



Česky,1



Русскии,13



Български,25

### AQGF 129 PI

## Obsah

### Instalace, 2-3

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy  
Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody  
Technické údaje

### Popis zařízení, 4-5

Ovládací panel

### Jak provést prací cyklus, 6

### Programy a volitelné funkce, 7

Tabulka programů  
Volitelné funkce praní

### Prací prostředky a prádlo, 8

Prací prostředek  
Příprava prádla  
Rady pro praní  
Systém automatického vyvážení náplně

### Opatření a rady, 9

Základní bezpečnostní pokyny  
Likvidace  
Manuální otevření dvířek s průzorem

### Údržba a péče, 10

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení  
Čištění zařízení  
Čištění dávkovače pracích prostředků  
Péče o buben  
Čištění čerpadla  
Kontrola přítokové hadice na vodu

### Poruchy a způsob jejich odstranění, 11

### Servisní služba, 12

# Instalace

CZ

! Je velmi důležité uschovat tento návod za účelem jeho další konzultace. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v její blízkosti.

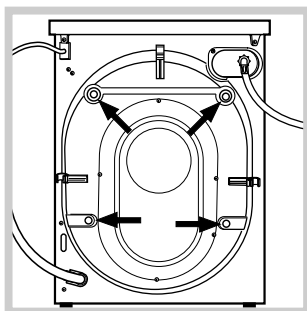
! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

! V obálce s tímto návodem můžete najít kromě záruky také součástky potřebné k instalaci.

## Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

### Rozbalení

1. Po rozbalení pračky zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



2. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a příslušnou rozpěrku, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

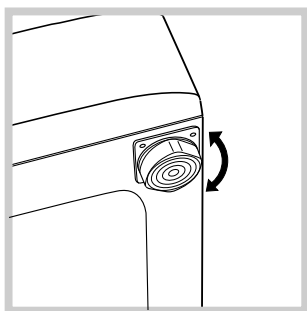
3. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami, které jsou v obálce.

4. Uchovejte všechny díly; v případě přepravy pračky bude třeba provést jejich opětovnou montáž, aby se zamezilo vnitřním poškozením.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

### Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu; pračka se nesmí opírat o stěnu ani o nábytek.



2. Vykompenzujte nerovnosti vyšroubováním nebo zašroubováním nožek, dokud se zařízení nebude nacházet ve vodorovné poloze (pračka nesmí být nakloněna o více než 2 stupně).

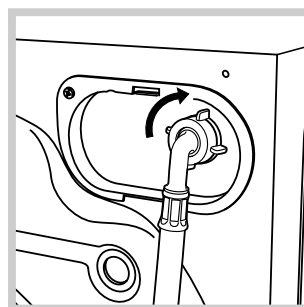
! Důsledné vyrovnaní do vodorovné polohy zajistí stabilitu a zabrání vibracím a hlučnosti, zejména ve fázi odstředování.

! V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

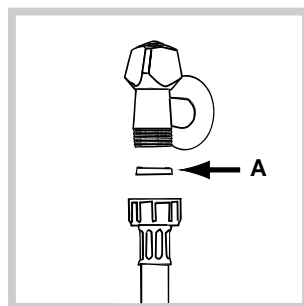
## Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody

### Připojení přítokové hadice vody

! Před připojením přítokové hadice k rozvodu vody nechte odtéct vodu, dokud nebude průzračná.



1. Připojte přítokovou hadici k zařízení prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře (viz obrázek).



2. Vložte těsnění A nacházející se v obálce do koncové části přítokové hadice a přišroubujte ji ke kohoutku studené vody s otvorem se závitem 3/4" (viz obrázek).

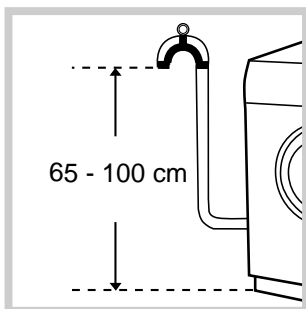
3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá nebo stlačená.

! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

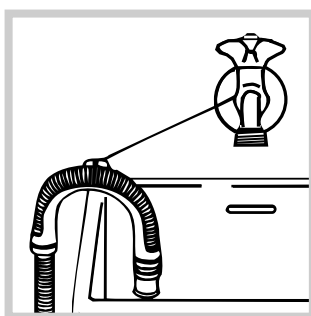
! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu anebo na autorizovaný technický personál.

! Nikdy nepoužívejte použité ani staré přítokové hadice, ale hadice, které jsou součástí příslušenství zařízení.

### Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí; jednoznačně zamezte ohybu hadice.



Nebo ji zachyťte na okraj umývadla či vany a připevněte ji ke kohoutku prostřednictvím držáku z příslušenství (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený ve vodě.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li to však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

### Připojení k elektrickému rozvodu

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- je zásuvka uzemněná a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- se zásuvka shoduje se zástrčkou napájecího kabelu zařízení. V opačném případě je třeba dát vyměnit zásuvku anebo zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivním umístění pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.



! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

! Výměna kabelu a zástrčky musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

### Technické údaje

<b>Model</b>	AQGF 129 PI
<b>Rozměry</b>	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 64,5 cm
<b>Kapacita</b>	od 1 do 8 kg
<b>Napájení</b>	viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení
<b>Připojení k rozvodu vody</b>	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0,05 MPa (0,5 bar) kapacita bubnu 62 litrů
<b>Rychlost odstředování</b>	až do 1200 otáček za minutu
<b>Kontrolní program podle normy EN 60456</b>	program BÍLÁ BAVLNA; teplota 60°C; náplň 8 kg prádla.
	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 73/23/EHS z 19/02/73 (Nízké napětí) v platném znění - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platném znění - 2002/96/CE
	
<b>Hlučnost (dB(A) re 1 pW)</b>	Praní: 54 Odstředování: 75

# Popis zařízení

CZ



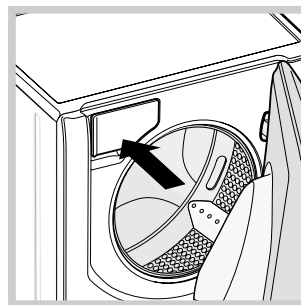
## DVÍŘKA S PRŮZOREM



Na otevření dvířek s průzorem používejte vždy příslušné madlo (viz obrázek).

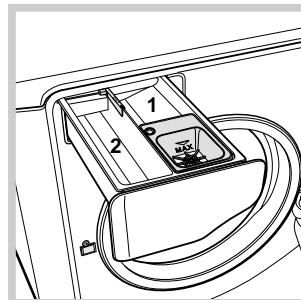
Při otevření dvířek se rozsvítí světlo osvětlující buben.

## DÁVKOVAČ PRACÍCH PROSTŘEDKŮ



Nachází se uvnitř zařízení a je k němu umožněn přístup po otevření dvířek.

Informace týkající se dávkování pracích prostředků jsou uvedeny v kapitole "Prací prostředky a prádlo".

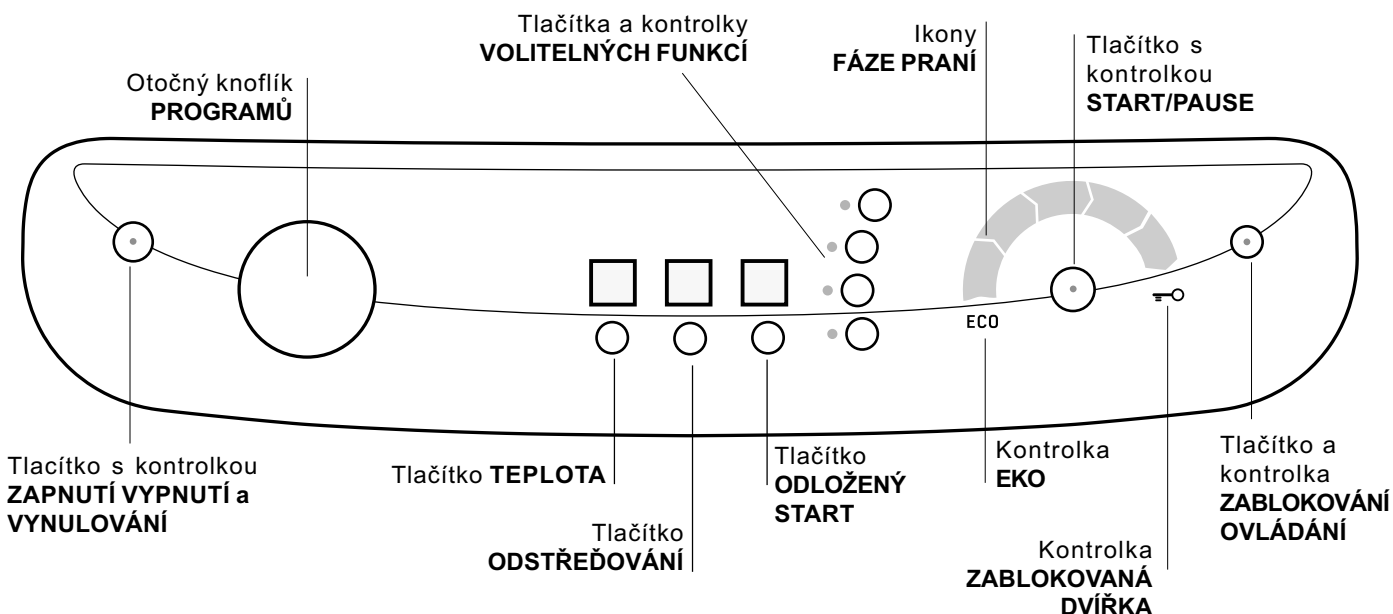


1. *příhrádka pro předpírku:* použijte práškový prací prostředek.  
2. *příhrádka pro praní:* použijte práškový nebo tekutý prací prostředek. V posledně uvedeném případě se doporučuje nalít prací prostředek těsně před spuštěním pračky.

☼ *příhrádka pro přidavné prací prostředky:* pro tekutou aviváž nebo jiné tekuté přidavné prostředky. Doporučuje se nikdy nepřekročit maximální úroveň vyznačenou mřížkou a rozředit koncentrovanou aviváž.

## Ovládací panel

CZ



Tlačítka s kontrolkou **ZAPNUTÍ VYPNUTÍ a VYNULOVÁNÍ**: zapnete nebo vypnete pračku krátkým stisknutím tlačítka. Zelená kontrolka poukazuje na to, že je zařízení zapnuto. Pro vypnutí pračky během praní je třeba držet stisknuté tlačítka déle, přibližně 2 sek.; krátké nebo náhodné stisknutí neumožní vypnutí pračky.

Vypnutí zařízení během praní způsobí zrušení probíhajícího pracovního programu.

**Otočný knoflík VOLBY PROGRAMU**: dá se jím otáčet v obou směrech. Abyste mohli nastavit optimální program, prohlédněte si *“Tabulku programů”*. Během pracovního programu zůstane otočný knoflík bez pohybu.

**Tlačítka (I) TEPLOTA**: stiskněte za účelem změny teploty; příslušná hodnota bude zobrazená na výše uvedeném displeji (viz *“Jak provést práci cyklus”*).

**Tlačítka (C) ODSTŘEĐOVÁNÍ**: stiskněte za účelem změny nebo vyloučení odstředování; příslušná hodnota bude zobrazená na výše uvedeném displeji (viz *“Jak provést práci cyklus”*).

**Tlačítka (D) ODLOŽENÝ START**: stiskněte za účelem odloženého startu zvoleného programu; příslušná hodnota bude zobrazená na výše uvedeném displeji (viz *“Jak provést práci cyklus”*).

**Tlačítka a kontrolky VOLITELNÝCH FUNKCÍ**: Slouží k volbě jednotlivých nabízených volitelných funkcí. Příslušná kontrolka zvolené volitelné funkce zůstane rozsvícena (viz *“Jak provést práci cyklus”*).

**Ikony FÁZE PRÁNÍ**: se rozsvítí a budou zobrazovat průběh cyklu (Praní (P) - Míchání (M) - Odstředování (C) - Závěrečné odčerpání (D)). Nápis END se rozsvítí po ukončení cyklu.

**Tlačítka s kontrolkou START/PAUSE**: když zelená kontrolka začne pomalu blikat, stiskněte tlačítka pro zahájení praní. Po zahájení cyklu se kontrolka rozsvítí stálým světlem. Přejete-li si přerušit praní, znovu stiskněte tlačítka; kontrolka bude blikat oranžovým světlem. Když je kontrolka „Zablokovaná dvířka“ zhasnuta, je možné otevřít dvířka s průzorem. Cyklus můžete znovu spustit z místa, v němž byl přerušen, opětovným stisknutím tlačítka.

**Kontrolka ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA**: poukazuje na to, že dvířka s průzorem jsou zablokována. Aby bylo možné dvířka otevřít, je třeba přerušit cyklus (viz *“následující strana”*).



**Tlačítka a kontrolka ZABLOKOVÁNÍ OVLÁDÁNÍ**: pro aktivaci nebo zrušení zablokování ovládacího panelu držte tlačítka stisknutá přibližně 2 sekundy. Rozsvícená kontrolka poukazuje na to, že je ovládací panel zablokovaný. Tímto způsobem se zamezí náhodným změnám programu, zejména když jsou v domácnosti děti.







**Kontrolka EKO**: Ikona ECO se rozsvítí v případě, že se změnou parametru praní dosáhne energetické úspory alespoň 10%.

# Jak provést prací cyklus



CZ

**POZNÁMKA:** při prvním použití pračky proveďte prací cyklus bez prádla, s pracím práškem a nastaveným pracím programem pro vlnu 90°C, bez předpírky.

- 1. ZAPNĚTE ZAŘÍZENÍ.** Stiskněte tlačítko . Všechny kontrolky se rozsvítí na 1 sekundu a poté zůstane rozsvícená kontrolka tlačítka , a kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat.
- 2. NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka s průzorem. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.
- 3. NADÁVKUJTE PRACÍ PROSTŘEDEK.** Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných přihrádek způsobem vysvětleným v části "Popis zařízení".
- 4. ZAVŘETE DVÍŘKA S PRŮZOREM.**
- 5. ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Otočte OTOČNÝ KNOFLÍK PROGRAMŮ směrem doprava nebo doleva, až po zvolení požadovaného programu; budou přiřazeny teploty, rychlost odstředování, které se dají měnit.
- 6. NASTAVTE PRACÍ PROGRAM DLE VAŠICH POTŘEB.** Použijte k tomu příslušná tlačítka ovládacího panelu:

  **Změňte teplotu a/nebo odstředování.** Zařízení automaticky zvolí teplotu a maximální rychlost odstředování přednastavené pro zvolený program, které se nesmí zvyšovat. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit teplotu až po praní ve studené vodě (). Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit rychlost odstředování až po jeho úplné vyloučení (). Další stisknutí tlačítek obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.

**!** Výjimka: při volbě programu BÍLÁ BAVLNA bude možné zvýšit teplotu až na 90°C.

 **Nastavte odložený start.** Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte víckrát tlačítko až do rozsvícení požadované doby odložení startu (od 1 do 24 h). Zrušení funkce se provádí stisknutím tlačítka až do zobrazení nápisu . **POZN.:** Po stisknutí tlačítka START/PAUSE bude možné změnit hodnotu odložení startu pouze jejím snížením.


   **Změňte vlastnosti cyklu.**


Stisknutím tlačítek VOLITELNÝCH FUNKCÍ můžete nastavit prací program dle vašich potřeb.

- Stiskněte tlačítko za účelem aktivace volitelné funkce; rozsvítí se příslušná kontrolka.
- Opětovným stisknutím můžete zvolenou volitelnou funkci zrušit; příslušná kontrolka zhasne.

**!** V případě, že zvolená volitelná funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, kontrolka začne blikat a volitelná funkce nebude aktivována.

**!** V případě, že zvolená volitelná funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první volitelné funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž se kontrolka zvolené funkce rozsvítí stálým světlem.

- 7. SPUSŤTE PROGRAM.** Stiskněte tlačítko START/PAUSE. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým světlem a dvířka se zablokují (kontrolka ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA se rozsvítí). Během pracího cyklu se postupně rozsvítí příslušné ikony odpovídající jednotlivým fázím praní, které informují o průběhu pracího cyklu. Za účelem změny programu během pracího cyklu přerušete činnost pračky stisknutím tlačítka START/PAUSE; poté zvolte požadovaný cyklus a znovu stiskněte tlačítko START/PAUSE. Pro otevření dvířek stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude kontrolka ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA  zhasnutá, bude možné otevřít dvířka. Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUSE uveďte znovu prací program do činnosti z bodu, ve kterém byl přerušen.
- 8. UKONČENÍ PROGRAMU.** Je oznámeno rozsvícením nápisu END. Dvířka s průzorem bude možné okamžitě otevřít. Když kontrolka START/PAUSE bliká, ukončete cyklus stisknutím tlačítka. Otevřete dvířka, vyjměte prádlo a vypněte zařízení.

**!** Přejete-li si zrušit již zahájený cyklus, stiskněte déle tlačítko . Cyklus bude přerušen a zařízení se vypne.

## SÁČEK PRO PROŠÍVANÉ PŘIKRÝVKY, ZÁCLONY A CHOULOSTIVÉ OBLEČENÍ

Díky speciálnímu sáčku dodávanému v rámci příslušenství vám Hotpoint/Artiston umožní prát i vaše nejcennější a nejchoulostivější oblečení, přičemž mu zaručí maximální ochranu.

V každém případě doporučujeme používat sáček pro praní prošívaných přikrývek a peřin s vnějším povlakem vyrobeným ze syntetického materiálu.

# Programy a volitelné funkce

## Tabulka programů

Ikona	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. Rychlost (otáčky za minutu)	Prací prostředky		Max. náplň (Kg)		Doba trvání cyklu	
				Praní	Aviváž	Běžná	S mini náplň		
<b>Programy pro každodenní praní</b>									
	<b>BÍLÁ BAVLNA</b>	60° (Max 90°)	1200	●	●	8	4	Délka pracího programu je zobrazena na displeji.	
	<b>BÍLÁ BAVLNA:</b> Silně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	40°	1200	●	●	8	4		
	<b>BAREVNÁ BAVLNA</b>	40°	1200	●	●	8	4		
	<b>CHOULOSTIVÉ SYNTETICKÉ TKANINY</b>	40°	800	●	●	4	2		
	<b>MIX 30':</b> K rychlému oživení mírně znečištěného prádla (nedoporučuje se pro vlnu, hedvábí a prádlo určené pro ruční praní).	30°	800	●	●	3,5	1, 5		
<b>Ekologické programy</b>									
	<b>PŘEDPÍRKA:</b> K odstranění odolných skvrn. (Přidejte prací prostředek do příslušné přihrádky).	90°	1200	●	●	8	4		
	<b>ODOLNÉ SYNTETICKÉ TKANINY</b>	60°	800	●	●	4	2		
<b>Speciální programy</b>									
	<b>KOŠILE</b>	40°	600	●	●	2	1		
	<b>HEDVÁBÍ:</b> Pro prádlo z hedvábí, viskózy, spodní prádlo.	30°	0	●	●	2	1		
	<b>VLNA:</b> Pro vlnu, kašmír atd.	40°	600	●	●	2	1		
	<b>PEŘINY:</b> Pro prádlo plněné husím peřím.	30°	1000	●	●	3	1, 5		
	<b>7-DENNÍ PRÁDLO:</b> Pro povlečení a koupelňové prádlo.	60°	1200	●	●	8	4		
<b>Dílčí programy</b>									
	Máchání odolného prádla	-	1200	-	●	8	4		
	Máchání choulostivého prádla	-	800	-	●	4	2		
	Odstředování odolného prádla	-	1200	-	-	8	4		
	Odstředování choulostivého prádla	-	800	-	-	4	2		
	Odčerpání vody	-	0	-	-	8	4		

Údaje uvedené v tabulce mají pouze informativní charakter.

## Volitelné funkce praní

### Super Wash

Díky použití většího množství vody v počáteční fázi cyklu a díky použití delší doby tato volitelná funkce zaručuje praní vysoké kvality.

! Nelze ji aktivovat u programu Mix 30', Hedvábí, Vlna, Peřiny a Dílčí programy.

### Snadné žehlení

Volbou této volitelné funkce budou praní a odstředování náležitě změněny, aby se snížila tvorba záhybů. Po ukončení cyklu pračka provede pomalé otáčení bubnu provázené blikáním kontrolky „Snadné žehlení“ a START/PAUSE. Ukončení cyklu se provádí stisknutím tlačítka START/PAUSE nebo tlačítka „Snadné žehlení“.

V programu **Hedvábí** zařízení ukončí cyklus s prádlem namočeným ve vodě a blikající kontrolkou „Snadné žehlení“. Pro odčerpání vody a vyložení prádla z pračky je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko „Snadné žehlení“.

! Není možné jej aktivovat u programu Vlna, Odstředování odolných tkanin, Odstředování choulostivých tkanin a Odčerpání vody.

### Extra máchání

Volbou této volitelné funkce se zvýší účinnost máchání a zajistí se maximální stupeň odstranění pracího prostředku. Je užitečné zejména pro pokožky se zvýšenou citlivostí na prací prostředky. Jeho použití se doporučuje s plně naplněnou pračkou nebo při použití vysokých dávek pracího prostředku.

! Není možné jej aktivovat u programu Mix 30', Odstředování odolných tkanin, Odstředování choulostivých tkanin a Odčerpání vody.

### Mini náplň

Použití této funkce se doporučuje při praní poloviny nebo ještě menší části maximální doporučené náplně (viz *Tabulka programů*).

! Není možné jej aktivovat u programu Odstředování odolných tkanin, Odstředování choulostivých tkanin a Odčerpání vody.



# Prací prostředky a prádlo

CZ

## Prací prostředek

Volba druhu a množství pracího prostředku závisí na druhu tkaniny (bavlna, vlna, hedvábí...), na barvě, teplotě praní, stupni znečištění a tvrdosti vody.

Správné dávkování pracího prostředku zabraňuje plýtvání a šetří životní prostředí: i když se jedná o biodegradabilní látky, prací prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě.

Doporučuje se:

- používat práškové prací prostředky pro prádlo z bílé bavlny a pro předpírku.
- používat tekuté prací prostředky pro choulostivé bavlněné prádlo a pro všechny programy při nízké teplotě.
- používat jemné tekuté prací prostředky pro praní vlny a hedvábí.

! Nepoužívejte prací prostředky určené k ručnímu praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.

Prací prostředek se musí nalít před zahájením praní do příslušné přihrádky nebo do dávkovače, který se klade přímo do bubnu. V tomto případě není možné zvolit cyklus Bavlna s předpírkou.

## Příprava prádla

! Před naložením do zařízení prádlo dobře rozprostřete.

- Rozdělte prádlo podle druhu tkaniny (symbol na visačce prádla) a barvy a dbejte na oddělení barevného prádla od bílého;
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky;
- Nepřekračujte hodnoty povolené náplně uvedené v „Tabulce Programů“, vztahující se na hmotnost suchého prádla.

### Kolik váží prádlo?


1 prostěradlo	400-500 g
1 povlak	150-200 g
1 ubrus	400-500 g
1 župan	900-1200 g
1 ručník	150-250 g
1 džíný	400-500 g
1 košile	150-200 g

## Rady pro praní

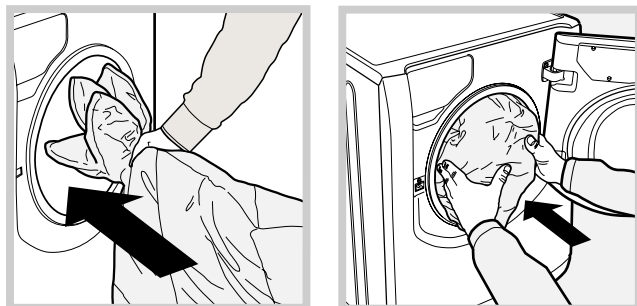
**Košile:** použijte příslušný program pro praní odlišných druhů tkanin a barev. Zajistí maximální péči.

**Hedvábí:** použijte příslušný program pro praní všeho prádla z hedvábí. Doporučuje se použití pracího prostředku pro choulostivé prádlo.

**Záclony:** doporučujeme poskládat a vložit do sáčku dodaného v rámci příslušenství. Použijte program „Hedvábí“.

**Vlna:** Hotpoint/Ariston je jediná pračka, která získala prestižní uznání Woolmark Platinum Care (M.0508) od The Woolmark Company, které certifikuje praní všech druhů prádla z vlny v této pračce, a to i prádla s visačkou „výhradně ruční praní“ . S použitím programu vlna je tedy možné úplně klidně prát veškeré prádlo z vlny se zárukou vysoké kvality.

**Peřiny:** při praní prádla plněného husím peřím, jako například „manželských“ nebo samostatných peřin (nepřesahujících hmotnost 3 kg), polštářů, větrovek použijte příslušný program „Peřiny“. Doporučujeme vkládat peřiny do bubnu tak, že se oba jejich okraje složí směrem dovnitř (viz obrázky), a nepřekročit přitom  $\frac{3}{4}$  celkového objemu samotného bubnu. Pro optimální praní doporučujeme použít tekutý prací prostředek a dávkovat jej prostřednictvím dávkovače pracích prostředků.



**Prošivané přikrývky:** na praní prošivaných přikrývek se syntetickým povlakem používejte příslušný sáček dodaný v rámci příslušenství a nastavte program „Peřiny“.

**Ložní a koupelnové prádlo:** tato pračka umožňuje prát prádlo celé domácnosti v jediném cyklu „7-denní prádlo“, který optimalizuje použití aviváže a umožňuje uspořit čas a energii. Doporučuje se použití práškového pracího prostředku.

**Odolné skvrny:** Odolné skvrny je vhodné před praním potřít pevným mýdlem a použít program Bavlna s předpírkou.

## System automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním bubne provede otáčení rychlostí, která mírně převyšuje rychlost praní, za účelem odstranění vibrací a kvůli rovnoměrnému rozložení náplně. V případě, že po několiknásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost.

Za přítomnosti nadměrného nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Abyste dosáhli rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení, doporučujeme míchat velké a malé kusy prádla.



! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

## Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití jako domácí spotřebič.
- Zařízení mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek s průzorem: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního mechanismu zabraňujícího náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy kontrolujte, aby se děti nepřiblížily k zařízení, které je v činnosti.
- V případě potřeby přemíst'ujte zařízení ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci zvláštní pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemíst'ovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

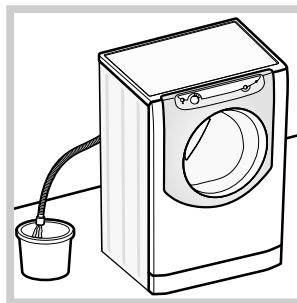
## Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po skončení jeho životnosti do odděleného sběru.

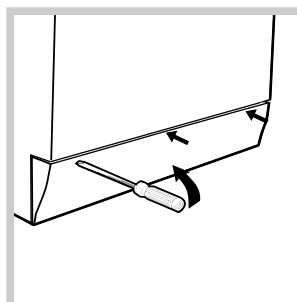
Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

## Manuální otevření dvířek s průzorem

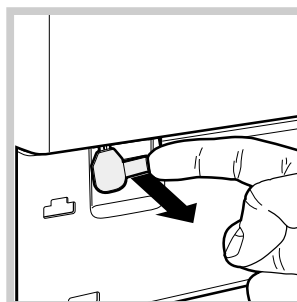
V případě, že není možné otevřít dvířka s průzorem z důvodu výpadku elektrické energie a hodláte pověsit prádlo, postupujte následovně:



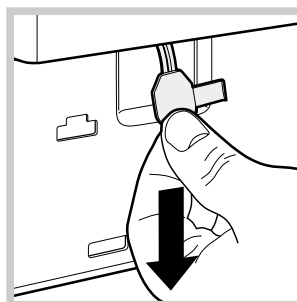
1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
2. Zkontrolujte, zda je hladina vody uvnitř zařízení nižší, než je úroveň otevření dvířek; v opačném případě vypusťte přebytečnou vodu vypouštěcí hadicí a zachyťte ji do vědra, jak je znázorněno na obrázku.



3. Pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek).



4. S použitím jazyčku znázorněného na obrázku potáhněte směrem ven plastové táhlo za účelem jeho uvolnění z dorazu; současně jej vytáhněte směrem ven, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ poukazující na odblokování dvířek.



5. Otevřete dvířka; v případě, že to není ještě možné, zopakujte operaci znovu.

6. Namontujte zpět krycí panel, přičemž se před jeho přisunutím k pračce ujistěte, že došlo k správnému zachycení háčku do příslušných podélných otvorů.

# Údržba a péče

CZ

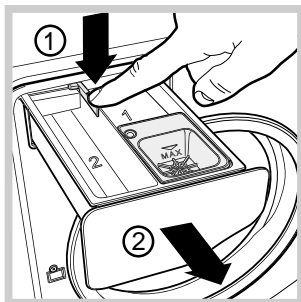
## Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení zařízení rozvodu vody a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby je třeba vytáhnout zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

## Čištění zařízení

Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla nebo abrazivní prostředky.

## Čištění dávkovače pracích prostředků



Za účelem vytažení zásuvky stiskněte páčku (1) a potáhněte zásuvku směrem ven (2) (viz obrázek). Umyjte ji pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba vykonávat pravidelně.

## Péče o buben

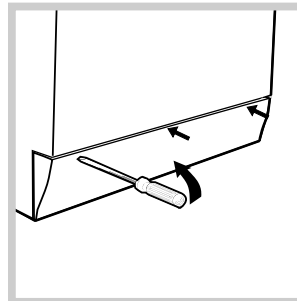
- Dvířka s průzorem ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

## Čištění čerpadla

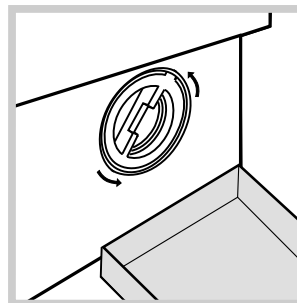
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části určené pro jeho ochranu, která se nachází v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek);



2. připravte nádobu na zachycení vody, která vyteče ven (přibližně 1,5 l) (viz obrázek);  
3. odšroubujte horní kryt otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek);

4. dokonale vyčistěte vnitřek;  
5. nasadte zpět horní kryt;  
6. namontujte zpět krycí panel, přičemž se před jeho přisunutím k pračce ujistěte, že došlo k správnému zachycení háčku do příslušných otvorů.

## Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

Může se stát, že zařízení nebude fungovat. Dříve než zatelefonujete na servisní službu (viz "Servisní služba"), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

## Poruchy:

## Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

**Nedochází k zapnutí zařízení.**

- Zástrčka není zasunutá v zásuvce nebo není zasunutá natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

**Nedochází k zahájení pracího cyklu.**

- Dvířka s průzorem nejsou řádně zavřená.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Nebyl otevřen kohoutek přívodu vody.

**Zařízení nenapouští vodu.**

- Přítoková hadice není připojena k vodovodnímu kohoutku.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohoutek přívodu vody.
- V celém domě je uzavřen přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.

**Zařízení nepřetržitě napouští a odčerpává vodu.**

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz "Instalace").
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz "Instalace").
- V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Na odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.
- Odpad ve stěně není vybaven zavzdušňovacím otvorem.

**Zařízení nevypouští nebo neodstředí uje.**

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně (viz "Programy a volitelné funkce").
- Byla aktivována volitelná funkce „Snadné žehlení“: za účelem ukončení programu stiskněte tlačítko START/PAUSE (viz "Programy a volitelné funkce").
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „Instalace“).
- Odpadové potrubí je ucpané.

**Během odstředování zařízení silně vibruje.**

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz "Instalace").
- Zařízení není dokonale vyrovnáno do vodorovné polohy (viz „Instalace“).
- Zařízení je stlačeno mezi nábytkem a stěnou (viz „Instalace“).
- Náplň je nevyvážená (viz "Popis zařízení").

**Ze zařízení uniká voda.**

- Přítoková hadice není správně připojena (viz „Instalace“).
- Dávkovač pracích prostředků je ucpaný (způsob jeho vyčištění viz "Údržba a péče").
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „Instalace“).

**Ikony týkající se „Probíhajících fází“ rychle blikají současně s kontrolkou ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.**

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte 1 minutu a zařízení znovu zapněte.  
Když porucha přetrvává, obraťte se na servisní službu.

**Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.**

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito nadměrné množství prostředků.

**Dvířka zařízení zůstávají zablokována.**

- Proveďte manuální odblokování (viz „Opatření a rady“).

! Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte servisní službu.

# Servisní služba

CZ

## **Než se obrátíte na servisní službu:**

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „*Poruchy a způsob jejich odstranění*“);
- Znovu uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V případě negativního výsledku se obraťte na servis nebo na specializovaný technický personál;

- ! V případě chybné instalace nebo nesprávného použití můžete být požádáni o zaplacení servisního zásahu.
- ! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

## **Při hlášení poruchy uveďte:**

- druh poruchy;
- model pračky (Mod.);
- výrobní číslo (S/N);

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s údaji, umístěném na zařízení.

# Руководство по эксплуатации

## СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

CIS

Русский

AQGF 129 PI

### Содержание

#### Установка, 14-15

Распаковка и выравнивание  
Водопроводное и электрическое подсоединение  
Технические данные

#### Описание стиральной машины, 16-17

Панель управления

#### Цикл стирки, 18

#### Программы и дополнительные функции, 19

Таблица программ  
Дополнительные функции стирки

#### Стиральные порошки и белье, 20

Стиральное вещество  
Подготовка белья  
Рекомендации по стирке  
Система балансировки белья

#### Предосторожности и рекомендации, 21

Общие требования к безопасности  
Утилизация  
Открывание люка вручную

#### Техническое обслуживание и уход, 22

Отключение воды и электропитания  
Чистка машины  
Чистка дозатора стирального вещества  
Уход за барабаном  
Чистка насоса  
Проверка шланга подачи воды

#### Неисправности и методы их устранения, 23

#### Техническое обслуживание, 24

 **Hotpoint**  
ARISTON

CIS

# Установка

CIS

! Важно сохранить данное руководство для его последующих консультации. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное руководство сопровождало стиральную машину.

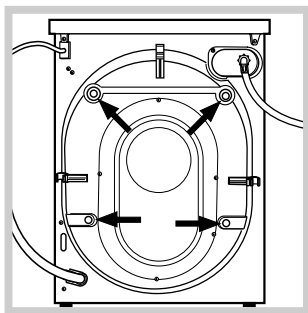
! Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке, эксплуатации и безопасности изделия.

! В пакете с техническим руководством вы найдете, помимо гарантийного таллона, детали, необходимые для установки машины.

## Распаковка и выравнивание

### Распаковка

1. После снятия упаковки со стиральной машины проверьте, чтобы на ней не было повреждений, вызванных при перевозке. При обнаружении повреждений не подсоединяйте ее и обратитесь в магазин.



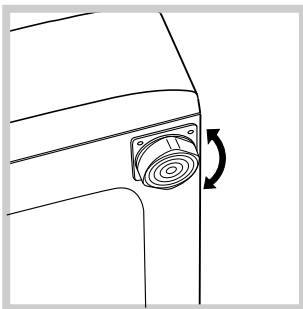
2. Снимите 4 винта, предохраняющие машину в процессе перевозки, и распорки, расположенные в задней части машины (см. рисунок).

3. Закройте отверстия резиновыми заглушками, которые вы найдете в пакете.  
4. Сохраните все детали. В случае последующей перевозки стиральной машины, они должны быть установлены во избежание ее повреждения.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

### Нивелировка

1. Установите стиральную машину на плоском и прочном полу, не прислоняя ее к стенам или к мебели.



2. Выровняйте машину при помощи регулируемых ножек до полного выравнивания (наклон не должен превышать 2-х градусов).

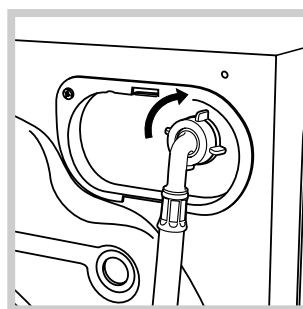
! Тщательная нивелировка гарантирует стабильность и устраняет вибрации и шум, в особенности в процессе отжима.

! В случае установки машины на ковер или ковровое покрытие отрегулируйте ножки таким образом, чтобы под стиральной машиной оставался достаточный зазор для вентиляции.

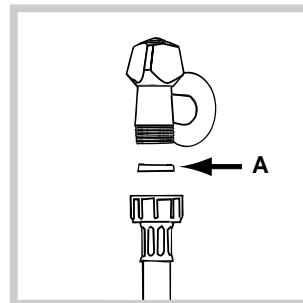
## Водопроводное и электрическое подсоединение

### Порядок подсоединения водопроводного шланга

! Перед подсоединением водопроводного шланга к водопроводу дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной.



1. Подсоедините шланга к машине, привинтив его к специальному крану, расположенному в задней верхней части справа (см. рисунок).



2. Вставьте прокладку А из пакета в конец водопроводного шланга и привинтите его к водопроводному крану холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 gas (см. рисунок).

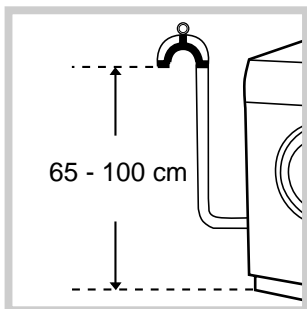
3. Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

! Водопроводное давление в кране должно быть в пределах значения, указанных в таблице Технических данных (см. страницу рядом).

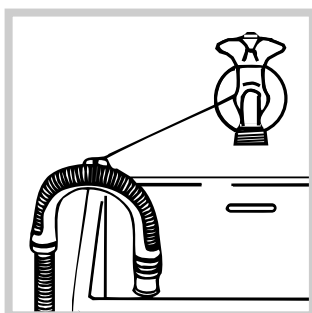
! Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику.

! Никогда не используйте б/у или старые шланги для подачи воды, а только прилагающиеся к машине.

**Подсоединение сливного шланга**



Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу или к настенному сливу, расположенному на высоте 65 – 100 см от пола.



В качестве альтернативы поместите конец сливного шланга в раковину или в ванну, прикрепив прилегающую направляющую к крану (см. рисунок). Свободный конец сливного шланга не

должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинительные шланги. При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

**Электрическое подключение**

Перед подсоединением вилки изделия к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- электрическая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице Технических данных (см. таблицу сбоку);
- напряжение электропитания должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технических данных (см. таблицу сбоку);
- электрическая розетка должна подходить к штепсельной вилке машины. В противном случае необходимо заменить розетку или вилку.

! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как является опасным подвергать ее воздействию дождя и грозы.

! Стиральная машина должна быть установлена так, чтобы доступ к электрической розетке оставался свободным.



! Не используйте удлинители и тройники.

! Электрический провод изделия не должен быть согнут или сжат.

! Замена электрического провода может осуществляться только уполномоченными техниками.

Внимание! Фирма снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.

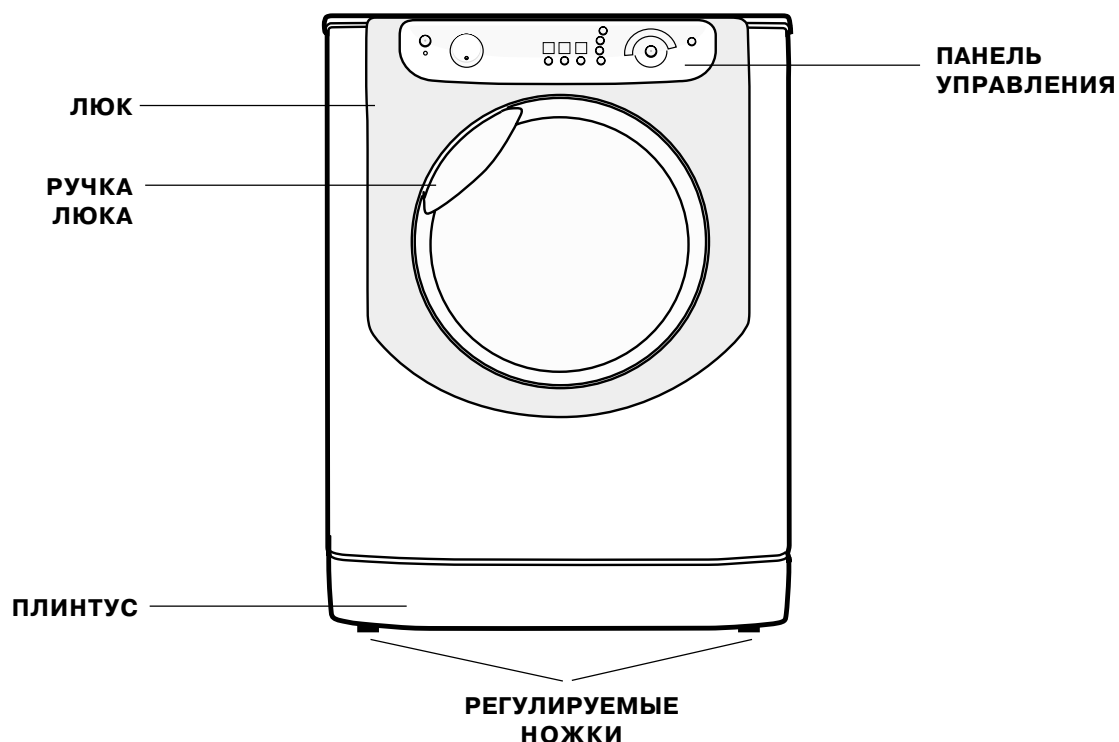
**Технические характеристики**

<b>Модель</b>	AQGF 129 PI
<b>Размеры</b>	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 64,5 см
<b>Загрузка</b>	1 - 8 кг
<b>Электрические параметры</b>	смотрите паспортную табличку с техническими характеристиками на машине
<b>Гидравлические параметры</b>	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 62 л
<b>Скорость отжима</b>	до 1200 об/мин
<b>Контрольные программы согласно нормативу EN 60456</b>	программа <b>БЕЛЫЕ Х/Б ИЗДЕЛИЯ</b> ; температура 60°C; интенсивность стирки макс. ; при загрузке до 8 кг.
 	Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества: - 73/23/ ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации - 89/336 /ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации - 2002/96/CE

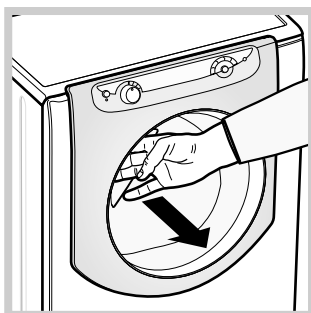


# Описание стиральной машины

CIS



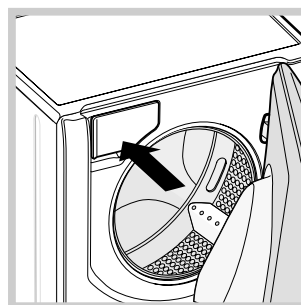
## ЛЮК



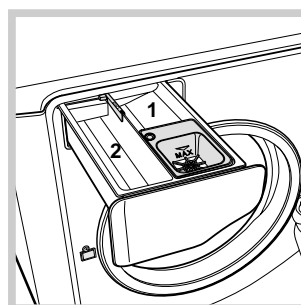
Для открывания люка всегда используйте специальную ручку (см. рисунок).

При открывании люка загорается лампочка освещения барабана.

## ДОЗАТОР СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА



Дозатор находится внутри машины и доступен через люк. Описание дозировки стиральных веществ см раздел “Стиральные вещества и белье”.

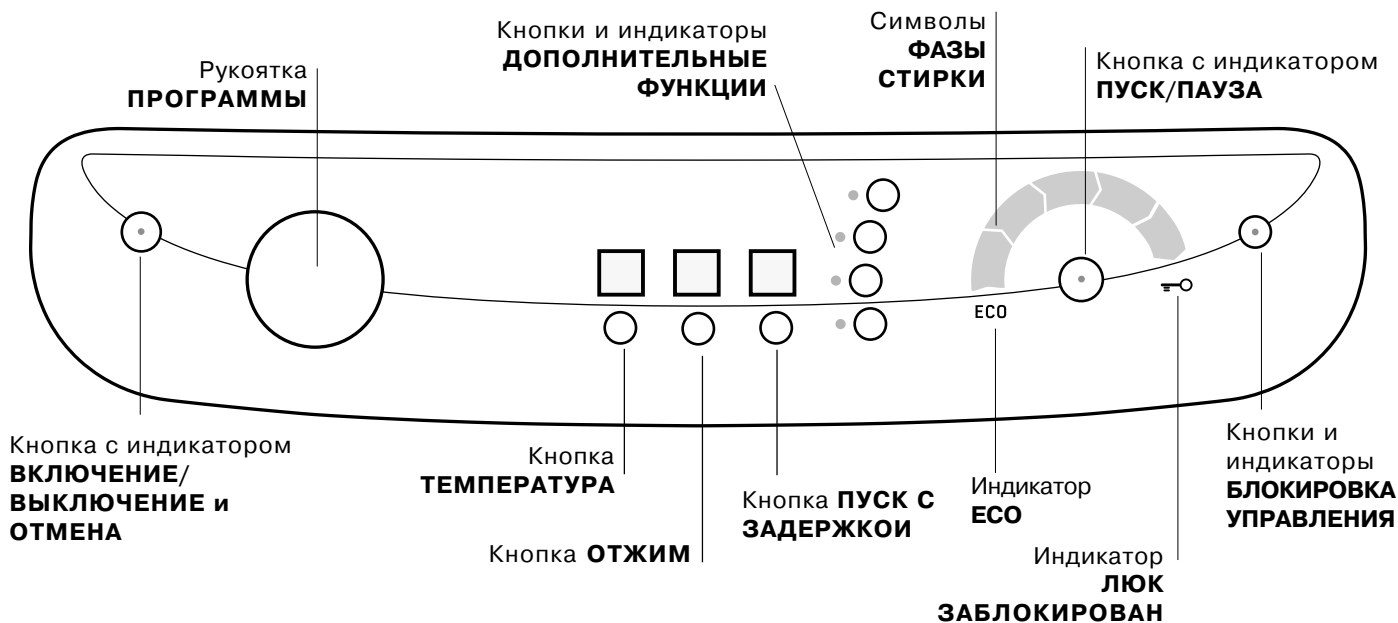


1. Ячейка предварительной стирки: используйте стиральный порошок.  
2. Ячейка основной стирки: используйте стиральный порошок или жидкое стиральное вещество. В последнем случае

рекомендуется залить его непосредственно перед пуском программы стирки.

☼ Ячейка для добавок: для ополаскивателя или жидких добавок. Рекомендуется никогда не превышать максимальный уровень, указанный на решетке дозатора и разбавлять концентрированные ополаскиватели.

## Панель управления



Кнопка с индикатором **ВКЛЮЧЕНИЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ и ОТМЕНА**: нажмите кнопку для включения или выключения машины. Зеленый индикатор показывает, что машина включена. Для отключения стиральной машины в процессе стирки необходимо держать нажатой кнопку, примерно 2 секунды. Короткое или случайное нажатие не приведет к отключению машины. В случае отключения машины в процессе стирки текущий цикл отменяется.

Рукоятка **ПРОГРАММЫ**: может вращаться в любую сторону. Для выбора нужной программы смотрите «Таблицу программ». В процессе стирки рукоятка не вращается.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА**: нажмите для изменения значения температуры; значение показывается на верхнем дисплее (см. «Цикл стирки»).

Кнопка **ОТЖИМ**: нажмите для изменения или исключения отжима; значение показывается на верхнем дисплее (см. «Цикл стирки»).

Кнопка **ПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ**: нажмите для программирования задержки пуска выбранной программы; значение показывается на верхнем дисплее (см. «Цикл стирки»).

Кнопки и индикаторы **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ**: служат для выбора имеющихся дополнительных функций. Индикатор выбранной дополнительной функции загорается (см. «Цикл стирки»).

Символы **ФАЗЫ СТИРКИ**: загораются для визуализации последовательности выполнения цикла (Стирка – Ополаскивание – Отжим – Конечный слив ). Надпись **END** загорается по завершении цикла.

Кнопка с индикатором **ПУСК/ПАУЗА**: когда зеленый индикатор редко мигает, нажмите кнопку для пуска цикла стирки. После пуска цикла индикатор перестает мигать. Для прерывания стирки вновь нажмите кнопку, индикатор замигает оранжевым цветом. Если индикатор «Блокировка люка» погас, можно открыть люк. Для возобновления стирки с момента, когда она была прервана, вновь нажмите эту кнопку.

Индикатор **БЛОКИРОВКА ЛЮКА**: показывает, что люк заблокирован. Для открывания люка необходимо прервать цикл (см *следующую страницу*).



Кнопка и индикатор **БЛОКИРОВКА УПРАВЛЕНИЯ**: для включения или отключения блокировки панели управления держите кнопку нажатой 2 секунды. Включенный индикатор означает, что панель управления заблокирована. Таким образом невозможно случайно изменить программу, в особенности в присутствии детей.




Индикатор **ЕСО**: символ **ЕСО** загорается, когда при изменении параметров стирки получается экономия электроэнергии не менее 10%.

# Цикл стирки


CIS

**ПРИМЕЧАНИЕ:** при первом использовании стиральной машины выполните один цикл стирки без белья, но со стиральным веществом, выбрав программу хлопок 90° без предварительной стирки.

- 1. ПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.** Нажмите кнопку . Все индикаторы загорятся на 1 секунду, затем останется включенным индикатор кнопки , индикатор ПУСК/ПАУЗА будет редко мигать.
- 2. ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ.** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимальный допустимый вес, указанные в таблице программ на следующей странице.
- 3. ДОЗИРОВКА СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА.** Выньте дозатор и поместите стиральное вещество в специальные ячейки, как описано в «Описание стиральной машины».
- 4. ЗАКРОИТЕ ЛЮК.**
- 5. ВЫБОР ПРОГРАММЫ.** Поверните РУКОЯТКУ ПРОГРАММ вправо или влево на нужную вам программу. При этом автоматически устанавливается температура, скорость отжима и интенсивность стирки, которые могут быть изменены.
- 6. ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ ЦИКЛЫ СТИРКИ.** Нажмите специальные кнопки на панели управления:

 **Измените температуру и/или скорость отжима.** Машина автоматически устанавливает максимальные температуру и скорость отжима, допустимые для выбранной программы, следовательно эти значения не могут быть увеличены. При помощи кнопки  можно постепенно уменьшить температуру вплоть до стирки в холодной воде (П0). При помощи кнопки  можно постепенно уменьшить скорость отжима вплоть до его исключения (П0). При еще одном нажатии этих кнопок вернуться максимальные допустимые значения.

**!** Исключение: при выборе программы БЕЛЫЕ Х/Б ИЗДЕЛИЯ температура может быть увеличена до 90°.

 **Программирование пуска с задержкой.** Для программирования задержки пуска выбранной программы нажмите несколько раз кнопку вплоть до визуализации нужной задержки (от 1 до 24 часов).

Для отключения этой функции нажмите кнопку вплоть до визуализации сообщения П0.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После нажатия кнопки ПУСК/ПАУЗА значение задержки может быть изменено только по убыванию.

 **Изменение параметров цикла.**


Нажмите кнопки ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ для персонализации цикла согласно вашим нуждам.

- Нажмите кнопку для включения дополнительной функции, загорится соответствующий индикатор.
- Вновь нажмите кнопку для отключения функции, индикатор погаснет.


**!** Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена.

**!** Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции будет гореть, не мигая.

- 7. ПУСК ПРОГРАММЫ** Нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Соответствующий индикатор загорится, и люк машины заблокируется (загорится индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН). Символы фаз стирки загораются по мере выполнения программы для визуализации текущей фазы стирки. Для изменения текущей программы, прервите цикл, нажав кнопку ПУСК/ПАУЗА; затем выберите нужный цикл и вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА.

Если требуется открыть люк после пуска цикла, нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Когда погаснет индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН , можно открыть люк. Вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА для возобновления программы с момента, когда она была прервана.

- 8. ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ.** Сигнализируется включением надписи END. Люк можно открыть сразу же. Если индикатор ПУСК/ПАУЗА мигает, нажмите кнопку для завершения цикла. Откройте люк, выгрузьте белье и выключите машину.

**!** Если требуется отменить текущий цикл стирки, держите нажатой кнопку . Цикл прервется, и машина выключится.

## МЕШОК ДЛЯ СТЕГАННЫХ ВЕЩЕЙ, ЗАНАВЕСОК И ДЕЛИКАТНЫХ ИЗДЕЛИЙ

Благодаря специальному мешку, прилагающемуся к машине Hotpoint/Ariston дает возможность стирать также самые деликатные и ценные вещи с гарантией их полной сохранности.

Рекомендуется использовать мешок каждый раз для стирки стеганных и пуховых вещей на синтетической подкладке.

# Программы и дополнительные функции

Таблица программ

Символ	Описание программы	Макс. Температура (°C)	Макс. Скорость (обороты в минуту)	Стиральные вещества		Макс. загрузка (кг)		Продолжительность цикла	
				Стирка	Ополаскиватель	Нормальная	Мин. загрузка		
<b>Ежедневная программа</b>									
	<b>БЕЛЫЕ Х/Б ИЗДЕЛИЯ</b>	60° (Max 90°)	1200	●	●	8	4	Продолжительность программы стирки отображается на дисплее	
	<b>БЕЛЫЕ Х/Б ИЗДЕЛИЯ:</b> Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье.	40°	1200	●	●	8	4		
	<b>ЦВЕТНЫЕ Х/Б ИЗДЕЛИЯ</b>	40°	1200	●	●	8	4		
	<b>ДЕЛИКАТНЫЕ СИНТЕТИЧЕСКИЕ ИЗДЕЛИЯ</b>	40°	800	●	●	4	2		
	<b>MIX 30':</b> Для быстрого освежения малозагрязненного белья (не для шерсти, шелка и изделия ручной стирки).	30°	800	●	●	3,5	1, 5		
<b>Энергичные программы</b>									
	<b>ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА:</b> Для удаления трудновыводимых пятен. <i>(Добавить стиральное вещество в специальную ячейку).</i>	90°	1200	●	●	8	4		
	<b>ПРОЧНЫЕ СИНТЕТИЧЕСКИЕ ИЗДЕЛИЯ</b>	60°	800	●	●	4	2		
<b>Специальные программы</b>									
	<b>РУБАШКИ</b>	40°	600	●	●	2	1		
	<b>ШЕЛК:</b> Для изделий из шелка, вискозы и нижнего белья. Per capi in seta, viscosa, lingerie.	30°	0	●	●	2	1		
	<b>ШЕРСТЬ:</b> Для шерсти, кашемира и т.д.	40°	600	●	●	2	1		
	<b>ПУХОВИКИ:</b> Для изделий, набитых гусиным пухом.	30°	1000	●	●	3	1, 5		
	<b>БЕЛЬЕ 7 ДНЕЙ:</b> Для постельного белья и полотенец.	60°	1200	●	●	8	4		
<b>Частичные программы</b>									
	Ополаскивание прочных изделий	-	1200	-	●	8	4		
	Ополаскивание деликатных изделий	-	800	-	●	4	2		
	Отжим прочных изделий	-	1200	-	-	8	4		
	Отжим деликатных изделий	-	800	-	-	4	2		
	Слив	-	0	-	-	8	4		

Приведенные в таблице значения являются приблизительными.

## Дополнительные функции стирки

### Супер стирка

Благодаря использованию большего объема воды в начале цикла и большей продолжительности эта функция обеспечивает оптимальную стирку.

! Функция несовместима с программами Mix 30', Шелк и Шерсть, Пуховики и Частичные программы.

### Легкая глажка

При выборе этой функции стирки и отжим изменяются таким образом, чтобы сократить образование складок. По завершении цикла стиральная машина выполняет медленное вращение барабана, индикаторы «Легкая глажка» и ПУСК/ПАУЗА мигают. Для завершения цикла нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку «Легкая глажка».

В программе **Шелк** машина завершает цикл без слива воды, и индикатор «Легкая глажка» мигает. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку «Легкая глажка».

! Функция несовместима с программами Шерсть, Отжим прочных тканей, Отжим деликатных тканей и Слив.



### Дополнительное ополаскивание

При выборе этой функции повышается эффективность ополаскивания, обеспечивая максимальное удаление стирального вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам. Рекомендуется использовать эту функцию в случае полной загрузки машины или в случае использования большой дозы стирального вещества.

! Функция несовместима с программами Mix 30', Отжим прочных тканей, Отжим деликатных тканей и Слив.



### Минимальная загрузка

Рекомендуется использовать эту функцию, когда количество грязного белья равно или меньше половины максимальной рекомендуемой загрузки (см. *Таблицу программ*).

! Функция несовместима с программами, Отжим прочных тканей, Отжим деликатных тканей и Слив.

# Стиральные порошки и белье

CIS

## Стиральное вещество

Выбор и доза стирального вещества зависят от типа белья (х/б, шерсть, шелк...), от цвета белья, от температуры стирки, от степени загрязнения и от жесткости воды.

Правильная дозировка стирального вещества – это экономия и охрана окружающей среды: хотя стиральные порошки и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на природу.

Рекомендуется:

- использовать стиральные порошки для белых х/б вещей и для предварительной стирки.
- использовать жидкие стиральные вещества для деликатных х/б вещей и для всех программ с низкой температурой.
- использовать деликатные жидкие стиральные вещества для стирки шелковых и шерстяных вещей.

**!** Не используйте стиральные вещества для ручной стирки так как они образуют слишком много пены.

Стиральное вещество помещается перед началом стирки в специальную ячейку или в дозатор, который помещается непосредственно в барабан. В этом случае нельзя выбрать цикл Хлопок с предварительной стиркой.

## Подготовка белья

**!** Тщательно расправьте вещи перед их загрузкой в барабан машины.

- Разделите белье по типу ткани (см. символ на этикетке) и по цвету, обращая внимание на разделение цветных и белых вещей;
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы;
- Не превышайте значения, указанные в «Таблице программ», указывающие вес сухого белья:

### Сколько весит белье?


1 простыня	400-500 г
1 наволочка	150-200 г
1 скатерть	400-500 г
1 банный халат	900-1200 г
1 полотенце	150-250 г
1 пара джинс	400-500 г
1 рубашка	150-200 г

## Рекомендации по стирке

**Рубашки:** используйте специальную программу для стирки рубашек из разных тканей и разных расцветок. Это обеспечит их максимальную сохранность.

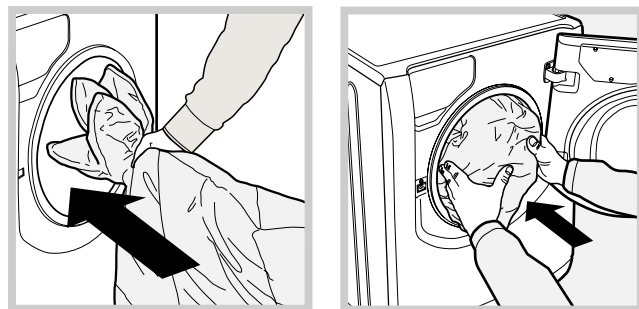
**Шелк:** используйте специальную программу для стирки всех шелковых вещей. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканей.

**Занавески:** рекомендуется свернуть их и поместить в прилагающийся мешок. Используйте программу «Шелк».

**Шерсть:** Машина марки Hotpoint/Ariston единственная получила престижный знак Woolmark Platinum Care (M.0508) от Компании The Woolmark Company, который сертифицирует машинную стирку всех шерстяных изделий, даже тех, на этикетках которых указано «только ручная стирка» . Таким образом, выбрав программу «Шерсть», вы можете надежно и эффективно стирать любые шерстяные изделия.

**Пуховики:** для стирки пуховиков, содержащих утиный пух, такие как двойные или одинарные пуховые одеяла (весом не более 3 кг), подушки, куртки используйте специальную программу «Пуховики». Рекомендуется загрузить пуховики в барабан машины, сложив края внутрь (см. рисунок) и не превышать  $\frac{3}{4}$  объема барабана.

Для оптимальной стирки рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество, заливаемое в дозатор стиральных средств.



**Стеганные вещи:** для стирки стеганных вещей на синтетической подкладке используйте специальный прилагающийся мешок и выберите программу «Пуховики».

**Постельное белье и полотенца:** данная стиральная машина позволяет стирать белье для всей семьи по единой программе «Белье 7 дней», оптимизирующей использование ополаскивателя и позволяющей экономить время и электроэнергию. Рекомендуется использовать стиральный порошок.

**Трудновыводимые пятна:** трудновыводимые пятна перед стиркой в машине следует обработать твердым мылом и стирать по программе Хлопок с предварительной стиркой.

## Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибрации и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной.

В случае чрезмерной разбалансировки машина выполнит распределение белья вместо отжима. Для оптимизации распределения белья и его правильной балансировки рекомендуется перемешать мелкое белье с крупным.

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

## Общие требования к безопасности

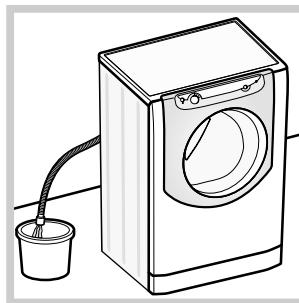
- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Стиральной машиной должны пользоваться только взрослые лица, соблюдающие инструкции, приведенные в данном техническом руководстве.
- Не прикасайтесь к стиральной машине влажными руками, босиком или с мокрыми ногами.
- Не тяните за провод электропитания для отсоединения вилки изделия из электрической розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не прикасайтесь к сливаемой воде, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается применять силу для открывания люка: это может повредить защитный механизм, предохраняющий люк от случайного открывания.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью самостоятельного ремонта.
- Не разрешайте детям играть рядом с работающей машиной.
- Перемещать машину следует осторожно, вдвоем или втроем. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед помещением в стиральную машину белье проверьте, чтобы барабан был пуст.

## Утилизация

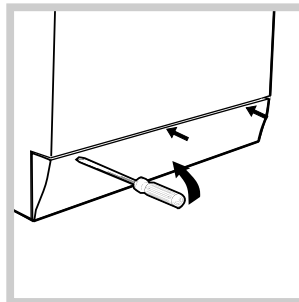
- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзина, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации. За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

## Открывание люка вручную

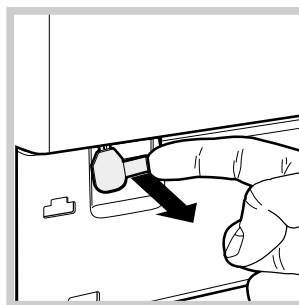
Если по причине отключения электроэнергии невозможно открыть люк машины, чтобы выгрузить чистое белье, действуйте следующим образом:



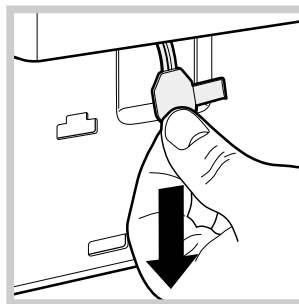
1. выньте штепсельную вилку машины из электророзетки.
2. проверьте, чтобы уровень воды в машине был ниже отверстия люка. В противном случае слейте излишек воды через сливной шланг в ведро, как показано на *рисунке*.



3. снимите нижний плинтус стиральной машины (с помощью отвертки (см. *рисунк*)).



4. потяните наружу язычок, показанный на рисунке, вплоть до освобождения пластикового блокировочного винта. Затем потяните его вниз, пока не услышите щелчок, что означает разблокировку люка.



5. откройте люк. Если это все еще невозможно, повторите вышеописанную операцию.

6. установите на место нижний плинтус, проверив перед его прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

# Техническое обслуживание и уход

CIS

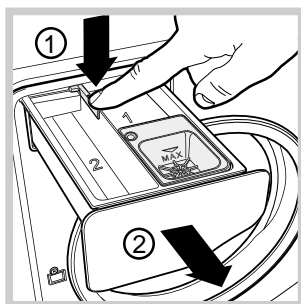
## Отключение воды и электропитания

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания стиральной машины.

## Чистка машины

Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины использовать тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

## Чистка дозатора стирального вещества



Чтобы вынуть дозатор, нажмите на язычок (1) и вытащите дозатор (2) (см. рисунок).

Промыть ячейку под струей воды. Эта операция должна выполняться.

## Уход за барабаном

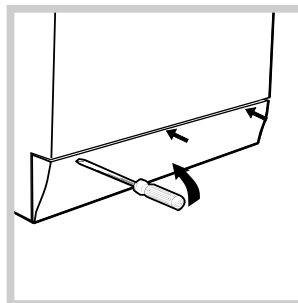
- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

## Чистка насоса

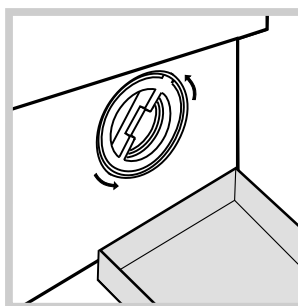
Стиральная машина оснащена самоочищающимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из розетки.

Для доступа к кожуху:



1. снимите нижний плинтус стиральной машины при помощи отвертки (см. рисунок);



2. подставьте емкость для слива воды (примерно 1,5 литра) (см. рисунок);  
3. отвинтите крышку, повернув ее против часовой (см. рисунок);

4. тщательно прочистите внутри кожуха;  
5. привинтите крышку на место;  
6. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

## Проверка водопроводного шланга

Проверяйте водопроводный шланг не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное водопроводное давление может привести к внезапным разрывам.



# Неисправности и методы их устранения

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Центр Технического обслуживания (см. «Техническое обслуживание»), проверьте, можно ли устранить неисправность, используя рекомендации, приведенные в следующем перечне.

## Неисправности:

## Возможные причины / Методы устранения:

**Машина не включается.**

- Штепсельная вилка машины не соединена с электрической розеткой или соединена плохо и не обеспечивает контакт.
- В доме отключено электричество.

**Цикл стирки не запускается.**

- Люк плохо закрыт.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.
- Кран подачи воды закрыт.

**Стиральная машина не заливает воду.**

- Водопроводный шланг не подсоединен к крану.
- Шланг согнут.
- Кран подачи воды закрыт.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.

**Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.**

- Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (см. «Установка»).
- Конец сливного шланга погружен в воду (см. «Установка»).
- Если ваша квартира находится на последних этажах здания, могут наблюдаться явления сиффона, поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны против явления сиффона.
- Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха.

**Машина не сливает воду или не производит отжим.**

- Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную (см. «Программы и дополнительные функции»).
- Включена дополнительная функция «Легкая глажка»: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА (см. «Программы и дополнительные функции»).
- Сливной шланг перегнулся (см. «Установка»).
- Засорен сливной трубопровод.

**Машина сильно вибрирует в процессе отжима.**

- В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. «Установка»).
- Стиральная машина установлена на неровно (см. «Установка»).
- Машина касается к стены или предметов мебели (см. «Установка»).
- Белье в барабане несбалансировано (см. «Описание стиральной машины»).

**Утечки воды из стиральной машины.**

- Плохо привинчен водопроводный шланг (см. «Установка»).
- Засорен дозатор стирального вещества (порядок его чистки см. «Техническое обслуживание и уход»).
- Сливной шланг непрочной закреплен (см. «Установка»).

**Символы «текущей фазы» часто мигают одновременно с индикатором ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ.**

- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из электророзетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Технический Сервис.

**В процессе стирки образуется слишком обильная пена.**

- Стиральный порошок непригоден для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное).
- В дозатор было засыпано чрезмерное количество стирального порошка.

**Люк машины остается заблокированным.**

- Выполните разблокировку вручную (см. «Предосторожности и рекомендации»).

**!** Если после вышеперечисленных проверок неисправность не будет устранена, следует перекрыть кран подачи воды, выключить стиральную машину и обратиться в Авторизованный Сервисный Центр.

# Техническое обслуживание

CIS

## **Перед тем как обратиться в Авторизованный Сервисный Центр:**

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. «Неисправности и методы их устранения»);
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр;

**!** В случае неправильного монтажа машины или ее неправильной эксплуатации вызов техника будет платным.

**!** Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.

## **При обращении в Авторизованный Сервисный Центр необходимо сообщить:**

- тип неисправности;
- модель изделия (Мод.);
- номер тех. паспорта (сериинный №);

Эти данные вы найдете на заводской табличке, расположенной на изделии.

BG

Български

**AQGF 129 PI**

## Съдържание

### Монтиране, 26-27

Разопаковане и нивелиране  
Хидравлични и електрически връзки  
Технически данни

### Описание на пералната машина, 28-29

Командно табло

### Как да се извърши един цикъл пране, 30

### Програми и опции, 31

Таблица на програмите  
Опции на прането

### Перилни препарати и тъкани, 32

Перилен препарат  
Разпределяне на прането  
Съвети за изпиране  
Система за измерване на товара

### Мерки за безопасност и препоръки, 33

Общи предохранителни мерки  
Рециклиране  
Ръчно отваряне на вратичката

### Поддръжка и почистване, 34

Спиране на водата и изключване на електрозахранването  
Почистване на пералната машина  
Почистване на чекмеджето за перилните препарати  
Преглед на барабана  
Почистване на помпата  
Проверка на маркуча за студената вода

### Проблеми и мерки за отстраняването им, 35

### Сервизно обслужване, 36

# Монтиране

BG

! Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случаи на продажба, преустановяване на работа или преместване, нека инструкциите със сигурност да останат заедно с пералнята.

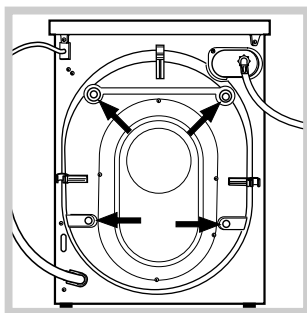
! Прочетете внимателно инструкциите, защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

! В плика с инструкциите ще намерите освен гаранцията, подробности, които ще бъдат необходими за инсталирането.

## Разопаковане и нивелиране

### Разопаковане

1. След разопаковане на пералнята проверете дали няма щети, причинени по време на транспорта. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.



2. Свалете 4-те транспортни винта и съответната втулка, поставени от задната част (виж фигурата).

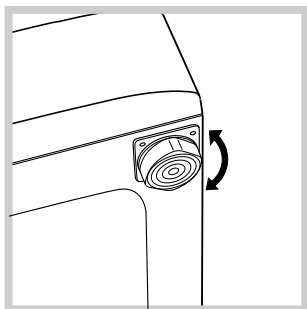
3. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.

4. Запазете всички части, в случаи, че пералнята трябва да се транспортира, те трябва да се монтират отново за да се избегнат вътрешни повреди.

! Опаковъчният материал не е детска играчка!

### Нивелиране

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под без да я опирате в стени, мебели и др.



2. Компенсирайте отклоненията, като въртите крачетата докато пералнята достигне хоризонтално положение (не трябва да има наклон, по-голям от 2 градуса).

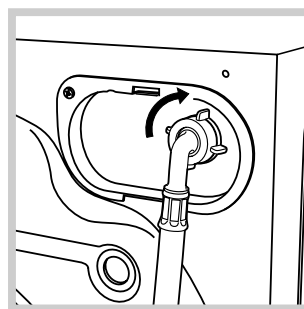
! Прецизното нивелиране дава стабилност и се избягват шумове и вибрации най-вече при центрофугиране.

! В случаи, че пералнята е поставена върху мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

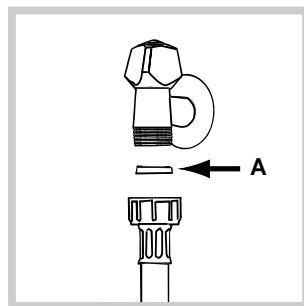
## Хидравлични и електрически връзки

### Свързване на маркуча към водопроводната мрежа

! Преди да свържете тръбата към водопроводната мрежа, пуснете водата да се изтече до избистряне.



1. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиете към щуцера, разположен на гърба, горе вдясно (виж фигурата).



2. Поставете уплътнение "А", което се доставя в плика, в края на маркуча за студената вода и го завиете към крана за студената вода 3/4" (виж фигурата).

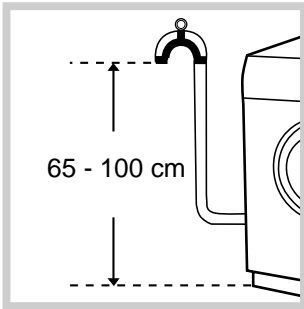
3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и пречупва.

! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата с техническите данни (виж следващата страница).

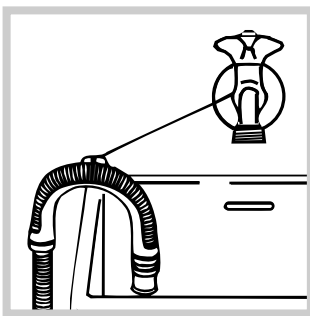
! Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

! Никога не използвайте стари или употребявани захранващи маркучи, а само тези, които се доставят с пералнята.

### Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени от пода на височина между 65 и 100 см, като внимавате в никакъв случай да не го прегъвате



или го подпрете в края на мивката или ваната, като вържете водача за крана (виж фигурата). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 см.

### Електрически връзки

Преди да свържете щепсела с контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащата норма;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (виж следващата страница);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (виж следващата страница);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.

! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде лесно достъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.

! Захранващият кабел и щепселът трябва да се заменят само от оторизирани техници.

Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

### Технически данни

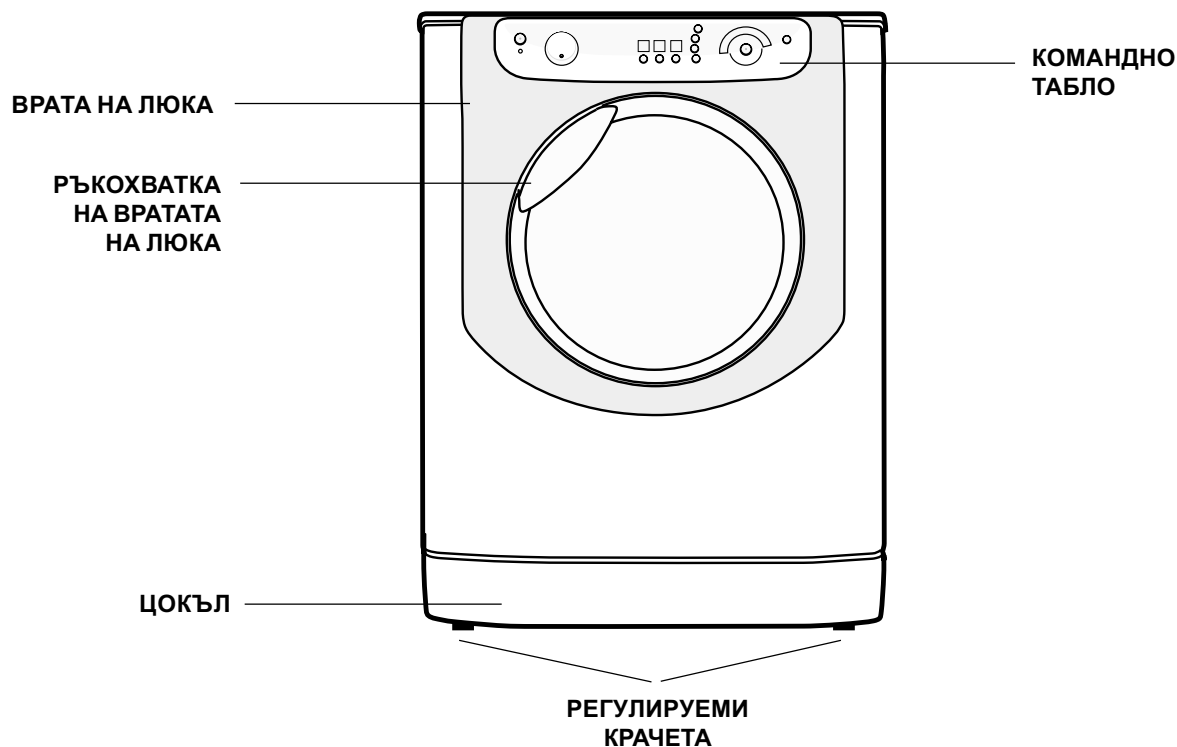
<b>Модел</b>	AQGF 129 PI
<b>Размери</b>	ширина 59,5 см височина 85 см дълбочина 64,5 см
<b>Вместимост</b>	от 1 до 8 кг.
<b>Електрическо захранване</b>	Виж табелката с характеристиките, поставена на машината
<b>Захранване с вода</b>	максимално налягане 1 MPa (10 bar) минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar) обем на казана 62 литра
<b>Скорост на центрофугата</b>	до 1200 оборота/минута
<b>Програми за проверка съгласно норма EN 60456</b>	програма ПАМУ-БЕЛИ; температура 60°; интензивност на пране Макс; извършена с 8 кг пране.



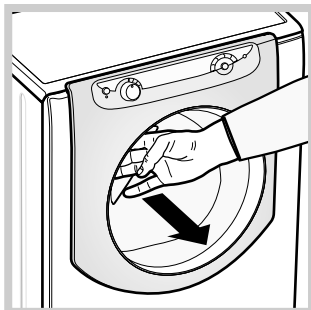
Пералната машина съответства на следните Европейски директиви:  
- 73/23/CEE от 19/02/73 (за ниско напрежение) и последващите изменения  
- 89/336/CEE от 03/05/89 (за електромагнитна съвместимост) и последващите изменения  
- 2002/96/CE

# Описание на пералната машина

BG



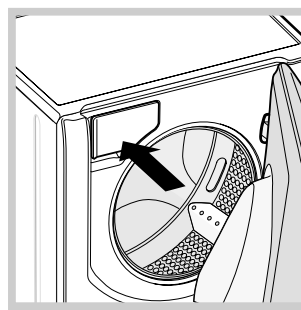
## ВРАТИЧКА НА ЛЮКА



За отваряне вратичката на люка винаги използвайте специалната ръкохватка (виж фигурата).

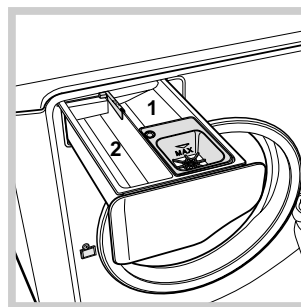
При отваряне на вратичката светва лампичката, осветяваща барабана.

## ЧЕКМЕДЖЕ ЗА ПЕРИЛНИ ПРЕПАРАТИ:



Намира се вътре в пералнята и за да се използва трябва да се отвори вратичката.

За дозиране на перилните препарати вижте раздел "Перилни препарати и тъкани".



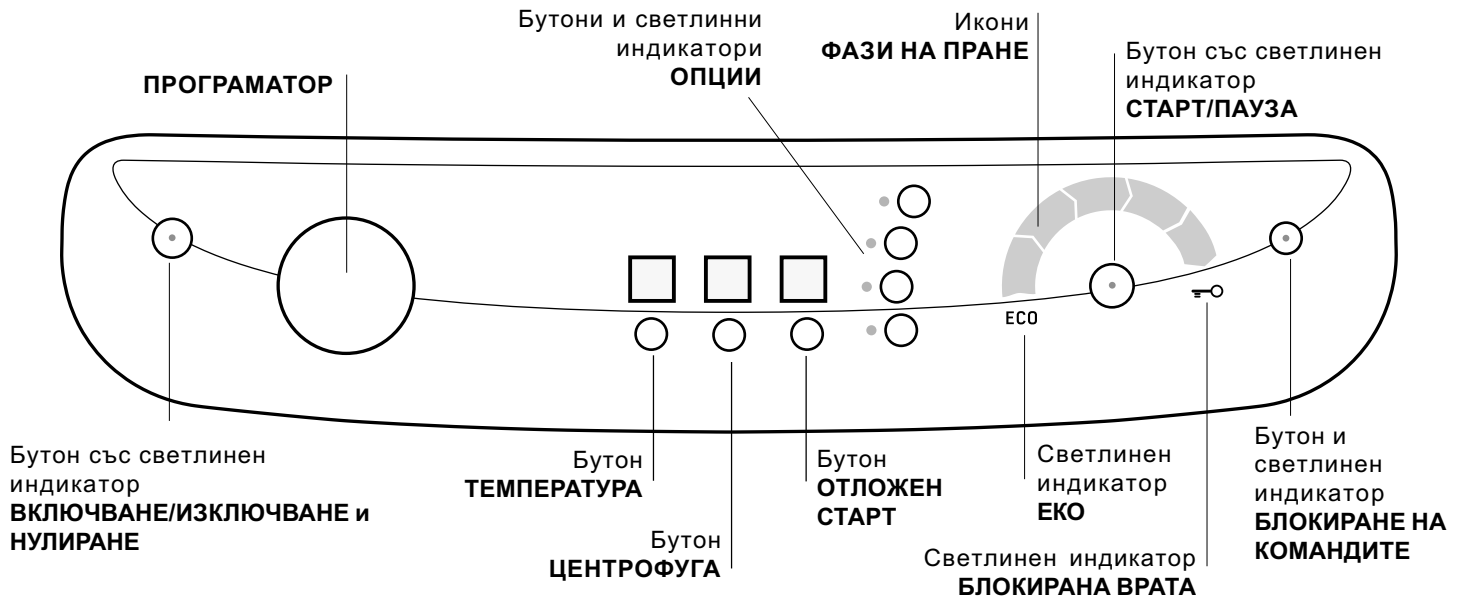
1. *Ваничка за същинско пране:* използвайте перилен препарат на прах.

2. *Ваничка за същинско пране:* използвайте прахообразен или течен перилен препарат. В последния случаи се препоръчва той да се постави непосредствено

преди пускане на пералнята.

☼ *Ваничка за добавки:* за омекотител или течни добавки. Препоръчва се никога да не се превишава максималното указано ниво на решетката и да се разреждат концентрираните омекотители.

## Командно табло



Бутон със светлинен индикатор **ВКЛЮЧВАНЕ ИЗКЛЮЧВАНЕ и НУЛИРАНЕ**: натиска се без задържане бутонът за включване и изключване на пералнята. Зеленият светлинен индикатор показва, че пералнята е включена. За изключване на пералнята по време на пране трябва да се задържи натиснат бутонът по-дълго, около 2 сек.; краткотрайното или случайното му натискане не може да доведе до изключване на пералнята. Изключването на пералнята по време на започнало вече пране анулира зададената програма.

**ПРОГРАМАТОР**: може да се върти в двете посоки. За да изберете правилната програма, вижте *“Таблицата с програмите”*. По време на програмата програматорът остава неподвижен.

Бутон **ТЕМПЕРАТУРА**: натиснете; за да промените температурата; стойността се показва на дисплея (виж *“Как да се изпълни цикъл пране”*).

Бутон **ЦЕНТРОФУГА**: натиснете за задаване на изменение или за изключване на центрофугата; стойността се показва на дисплея (виж *“Как да се изпълни цикъл пране”*).

Бутон **ОТЛОЖЕН СТАРТ**: натиснете за задаване на отложен старт на избраната програма; стойността се показва на дисплея (виж *“Как да се изпълни цикъл пране”*).

Бутони и светлинни индикатори **ОПЦИИ**: за избор на възможните опции. Съответстващият на избраната опция светлинен индикатор остава включен (виж *“Как да се изпълни цикъл пране”*).

Икони **ФАЗИ НА ПРАНЕ**: осветяват се, указвайки напредването на цикъла (Пране – Изплакване – Центрофугиране – Източване на водата ). Надписът END се осветява при завършен цикъл.

Бутон със светлинен индикатор **СТАРТ/ПАУЗА**: Когато включеният светлинен индикатор мига бавно натиснете бутона за да започне прането. При започнал цикъл светлината става непрекъсната. За задаване на пауза в прането натиснете отново бутона - индикаторът ще мига с оранжева светлина. Ако светлинният индикатор “Блокирана врата” е угаснал, можете да отворите вратата на люка. За продължаване на цикъла пране от мястото, в което е бил прекъснат, натиснете отново бутона.

Светлинен индикатор **БЛОКИРАНА ВРАТА**: сигнализира, че вратата на люка е блокирана. За отваряне на вратата трябва да се постави цикълът в пауза (виж *следваща страница*).

Бутон и светлинен индикатор **БЛОКИРАНЕ НА КОМАНДИТЕ**: За активиране или деактивиране блокирането на командното табло задръжте натиснат бутона за около 2 секунди. Светещият светлинен индикатор сигнализира, че табло за управление е блокирано. По този начин се възпрепятстват случайни промени в програмите, преди всичко ако в къщи има деца.



Светлинен индикатор **ЕКО**: иконата ECO светва, когато променяйки параметрите на пране, се постига най-малко 10% икономия на електрическа енергия.







# Как да се извърши един цикъл пране


BG

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато се използва за пръв път пералнята трябва да се изпълни един цикъл пране без поставяне на дрехи, а само с перилен препарат, задавайки програма памук 90° без предпране.

- 1. ВКЛЮЧВАНЕ НА ПЕРАЛНЯТА.** Натиснете бутон . Всички светлинни индикатори ще светнат за 1 секунда, след което ще остане да свети непрекъснато само този на бутона , бутонът СТАРТ/ПАУЗА ще свети слабо.
- 2. ПОСТАВЯНЕ НА ДРЕХИТЕ ЗА ПРАНЕ.** Отворете вратичката на люка. Заредете прането, като внимавате да не превишите количеството на зареждане, посочено в таблицата за програмите на следващата страница.
- 3. ДОЗИРАНЕ НА ПЕРИЛНИЯ ПРЕПАРАТ.** Извадете чекмеджето и поставете перилния препарат в специалните ванички, както е обяснено в "Описание на пералната машина".
- 4. ЗАТВОРЕТЕ ВРАТАТА НА ЛЮКА.**
- 5. ИЗБЕРЕТЕ ПРОГРАМАТА.** Завъртете ПРОГРАМАТОРА надясно или наляво до избор на желаната програма, към нея се дават автоматично температура, скорост на центрофугиране и интензивност на пране, които могат да се променят.
- 6. ПЕРСОНАЛИЗИРАНЕ НА ЦИКЪЛ ПРАНЕ.** Работи се със специалните бутони от командното табло:

  **Промяна на температурата и/или центрофугирането.** Пералнята избира автоматично максималните стойности на температура и центрофугиране, предвидени от зададената програма, които не могат да се увеличат. С натискане на бутон  се намалява прогресивно температурата до студено пране (П0). С натискане на бутон  прогресивно намалява центрофугирането до пълното му изключване (П0). Последващото натискане на бутоните ще доведе отново стойностите до максимално предвидените.

**!** Изключение: с избиране на програма ПАМУКК - БЕЛИ температурата може да се повиши до 90°.

 **Задаване на забавено задействане.** За задаване на забавено задействане на избраната програма натискайте последователно бутона до появяване на желаното забавяне (от 1 до 24 ч).

За дезактивиране на функцията натиснете бутона до появяване на надписа П0.

**Забележка:** След натискане на бутона СТАРТ/ПАУЗА стойността на забавянето може да се променя само намалявайки.


    **Променяне на характеристиките на цикъла.**

Натиснете бутоните ОПЦИИ, за да персонализирате прането съгласно вашите изисквания.


- Натиснете бутона за активиране на опцията; ще светне съответният индикатор.
- При повторното му натискане опцията се деактивира и изгасва индикаторът.

**!** Ако избраната опция не е съвместима със зададената програма, светлинният индикатор ще мига и опцията няма да се активира.

**!** Ако избраната опция не е съвместима с друга, предварително зададена опция, светлинният индикатор, съответстващ на първата избрана опция ще мига и ще се активира само втората, светлинният индикатор на бутона ще свети непрекъснато.

- 7. ПУСКАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Натиснете бутон СТАРТ/ПАУЗА. Съответният светлинен индикатор ще свети непрекъснато и вратата на люка ще се блокира (индикатор БЛОКИРАНА ВРАТА свети). Иконите, съответстващи на отделните фази на пране, ще светят по време на цикъла, сигнализирайки за текущата фаза. За промяна на програмата, докато върви даден цикъл пране, се поставя пералнята в пауза чрез натискане на бутон СТАРТ/ПАУЗА; след това се избира желаният цикъл и се натиска отново бутонът СТАРТ/ПАУЗА. За отваряне на вратата по време на пране се натиска бутон СТАРТ/ПАУЗА; ако светлинният индикатор БЛОКИРАНЕ ВРАТА  не свети, ще бъде възможно да се отвори вратата. Натиска се отново бутон СТАРТ/ПАУЗА за да продължи програмата от мястото, в което е била прекъсната.

- 8. КРАИ НА ПРОГРАМАТА.** Сигнализира се от светналия надпис END (КРАИ). Вратата на люка ще може да се отвори незабавно. Ако светлинният индикатор СТАРТ/ПАУЗА мига, натиснете бутона за да завърши цикълът. Отворете вратичката, извадете прането и изключете пералнята.

**!** Ако искате да спрете започнал вече цикъл, натиснете продължително бутона . Цикълът ще прекъсне и пералнята ще се изключи.

## ТОРБИЧКА ЗА ЮРГАНИ, ПЕРДЕТА И ДЕЛИКАТНИ ТЪКАНИ

Благодарение на специалната торбичка, комплект с доставката, Hotpoint/Ariston дава възможност за пране и на най-скъпите и деликатни тъкани, гарантирайки максималната им защита.

Препоръчва се във всеки случай да се използва торбичката при пране на юргани и завивки или дрехи с външна подплата от синтетичен материал.

Таблица на програмите

Икона	Описание на програмата	Максимална температура (°C)	Макс. Скорост (оборот-а/минута)	Перилни препарати		Зареждане макс. (кг)		Продължителност на цикъла	
				Осно-вно пране	Омек-отител	Норма-лно	Мини-мален товар		
<b>Програми за всеки ден</b>									
	<b>ПАМУК - БЕЛИ</b>	60° (Max 90°)	1200	●	●	8	4	Продължителността на програмата за пране се изписва върху дисплея.	
	<b>ПАМУК - БЕЛИ:</b> Бели и цветни, деликатни, силно замърсени.	40°	1200	●	●	8	4		
	<b>ПАМУК - ЦВЕТНИ</b>	40°	1200	●	●	8	4		
	<b>СИНТЕТИКА ДЕЛИКАТНИ</b>	40°	800	●	●	4	2		
	<b>МИКС 30 мин:</b> За бързо освежаване на не много замърсени дрехи (не се препоръчва за вълна, коприна и дрехи, които трябва да се перат на ръка).	30°	800	●	●	3,5	1, 5		
<b>Интензивни програми</b>									
	<b>ПРЕДВАРИТЕЛНО ИЗПИРАНЕ:</b> За премахване на упорити петна. <i>(Добавете перилен препарат в предназначения за това отделение).</i>	90°	1200	●	●	8	4		
	<b>СИНТЕТИЧНИ ДЕЛИКАТНИ</b>	60°	800	●	●	4	2		
<b>Специални програми</b>									
	<b>РИЗИ</b>	40°	600	●	●	2	1		
	<b>КОПРИНА:</b> За дрехи от коприна, вискоза, фино белъо.	30°	0	●	●	2	1		
	<b>ВЪЛНЕНИ ТЪКАНИ:</b> За вълна, кашмир и т.н.	40°	600	●	●	2	1		
	<b>ДРЕХИ И ЗАВИВКИ С ПУХЕНА ПОДПЛАТА:</b> За дрехи и завивки, подплатени с гъши пух.	30°	1000	●	●	3	1, 5		
	<b>БЕЛЪО 7 ДНИ:</b> За спално белъо и комплекти за баня.	60°	1200	●	●	8	4		
<b>Частични програми</b>									
	Изплакване на Устойчиви тъкани	-	1200	-	●	8	4		
	Изплакване на Деликатни тъкани	-	800	-	●	4	2		
	Центрофугиране на Устойчиви тъкани	-	1200	-	-	8	4		
	Центрофугиране на Деликатни тъкани	-	800	-	-	4	2		
	Източване на водата	-	0	-	-	8	4		

Данните приведени в таблицата са указателни.

## Опции на прането

### Супер изпиране

Благодарение на използваното по-голямо количество вода в началната фаза на цикъла и на по-дългото време на пране, тази опция гарантира висококачествено изпиране.

! Не може да се активира с програмите Микс 30', Коприна, Вълна, Дрехи и завивки с пухена подплата и Частични Програми.

### Лесно гладене

При избор на тази опция прането и центрофугирането ще се изменят целесъобразно така, че да се намали образуването на гънки. При завършване на цикъла пералнята прави периодично бавни завъртания на барабана, ще мигат светлинните индикатори "Лесно гладене" и СТАРТ/ ПАУЗА. За завършване на цикъла натиснете бутон СТАРТ/ПАУЗА или бутон "Лесно гладене".

В програмата **Коприна** пералнята ще завърши цикъла с накснати във вода дрехи и ще започне да мига светлинният индикатор "Лесно гладене" За да се източи водата и да може да се извади прането е необходимо да се натисне бутон СТАРТ/ПАУЗА или бутон "Лесно гладене".

! Не се активира за програми Вълна, Центрофугиране на устойчиви тъкани, Центрофугиране на деликатни тъкани и Източване на водата.



### Допълнително изплакване

С изборът на тази опция се увеличава ефикасността на изплакването и се гарантира максимално отстраняване на перилния препарат. Подходяща е за особено чувствителна към перилни препарати кожа. Използването и се препоръчва при напълно заредена пералня или при използване на по-големи дози перилен препарат.

! Не се активира за програмите Микс 30', Центрофугиране на устойчиви тъкани, Центрофугиране на деликатни тъкани и Източване на водата.



### Минимално зареждане

Препоръчва се тази функция да се използва, когато количеството на дрехите за пране е по-малко от максималния препоръчан товар (виж Таблица на програмите).

! Не се активира за програмите Центрофугиране на устойчиви тъкани, Центрофугиране на деликатни тъкани и Източване на водата.

# Перилни препарати и тъкани

BG

## Перилен препарат

Изборът на вида и количеството перилен препарат зависи от вида на тъканта (памук, вълна, коприна...), от цвета, от температурата на пране, от степента на замърсеност и от твърдостта на водата.

С правилното дозиране на перилния препарат се избягва излишното харчене и се защитава околната среда: Въпреки, че са биологично разграждащи се, перилните препарати съдържат елементи, които променят равновесието в природата.

Препоръчва се да:

- се използват прахообразни перилни препарати за бели памучни тъкани и за предпране.
- се използват течни перилни препарати за деликатни тъкани и при всички програми с ниска температура.
- се използват течни перилни препарати за вълна и коприна.

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пяна.

Перилният препарат трябва да се постави преди началото на прането в специалната ваничка или в дозатора, за да се внесе направо в барабана. В този случай може да се избере цикъл Памук с предпране.

## Разпределяне на прането

! Разгънете добре бельото преди да го заредите в пералнята.

- Разделете дрехите; според вида на тъканта (символът е означен на етикета на дрехата) и цвета, като внимавате да са отделени цветните от белите дрехи;
- Изпразнете джобовете и проверете копчетата;
- Не надвишавайте указаните стойности в "Таблица на програмите", отнасящи се за теглото на сухото пране.

### Колко тежи прането?


1 чаршаф	400-500 г
1 калъфка за възглавница	150-200 г
1 покривка за маса	400-500 г
1 хавлия	900-1200 г
1 хавлиена кърпа	150-250 г
1 чифт дънки	400-500 г
1 риза	150-200 г.

## Съвети за изпиране

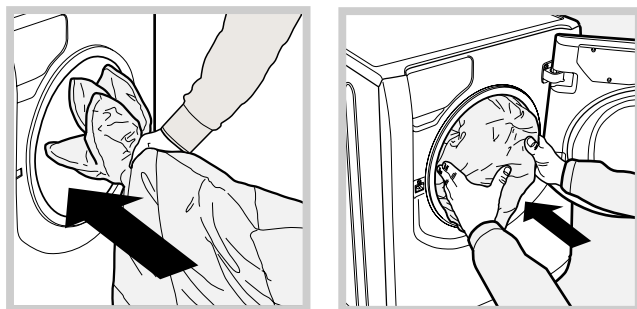
**Ризи:** Използвайте специалната програма за пране на ризи от различен вид тъкан и цвят. Това гарантира максимално добро поддържане.

**Коприна:** Използвайте специалната програма за пране на всички дрехи от коприна. За деликатните тъкани се препоръчва използването на специален вид перилен препарат.

**Пердета:** препоръчва се да се сгънат и поставят в доставената торбичка. Използвайте програма "Коприна".

**Вълнени тъкани:** Hotpoint/Ariston е единствената пералня, получила престижното признание Woolmark Platinum Care (M.0508) от компанията Woolmark, която дава сертификата за пране на всички вълнени дрехи, дори носещите етикет "само ръчно пране" . Така че с програмата "Вълна" може абсолютно спокойно да се перат в пералня всички вълнени дрехи с гаранция за най-добро изпълнение.

**Дрехи и завивки с пухена подплата:** за пране на дрехи и завивки с подплата от гъши пух, като "двойни" и единични пухени завивки (не по-тежки от 3 кг), възглавници, якета, използвайте специалната програма "Дрехи и завивки с пухена подплата". Препоръчва се пухените завивки да се поставят в барабана, като краищата им се подгънат навътре (*виж фигурите*), и да не се превишава  $\frac{3}{4}$  от обема на самия барабан. За оптимално изпиране се препоръчва използване на течен перилен препарат, който се дозира в чекмеджето за перилния препарат.



**Пухени завивки:** за пране на юргани със синтетичен пълнеж трябва да се използва специалната торбичка, комплект с доставката, и да се зададе програма "Дрехи и завивки с пухена подплата".

**Артикули за баня и спално бельо:** тази пералня позволява да се пере бельото на цялото семейство с един единствен цикъл "Бельо 7 дни", който оптимизира използването на омекотители и позволява пестене на време и енергия. Препоръчва се използването на течен перилен препарат.

**Трудно отстраняващи се петна:** добре и трудно отстраняващите се петна да се третират с течен сапун преди пране и да се използва програма Памук с предпране.

## Система за измерване на товара

Преди всяко центрофугиране, с цел избягване на прекалени вибрации и за равномерно разпределяне на товара, барабанът се завърта със скорост малко по-висока от тази при пране. Ако след направените последователни опити, товарът все още не е перфектно разпределен, машината извършва центрофугиране при скорост, по-ниска от предвидената.

При наличие на прекалено дебалансиране пералнята извършва разпределението вместо центрофугата. За улесняване на по-доброто разпределение на товара и правилното му балансиране се препоръчва да се смесват дрехи за пране с големи и малки размери.

! Пералната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани от съображения за безопасност и трябва да се четат внимателно.

## Общи предохранителни мерки

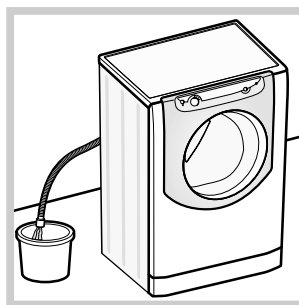
- Този уред е създаден изключително за битова употреба.
- Пералната машина трябва да се използва само от възрастни хора съгласно инструкциите, предоставени в тази книжка.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Не изключвайте щепсела от захранващия контакт с теглене на кабела, а като държите щепсела.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, така би могъл да се повреди защитният механизъм, които предпазва от случайно отваряне.
- В случаи на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги следете децата да не се приближат до работещата пералня.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали казанът е празен.

## Рециклиране

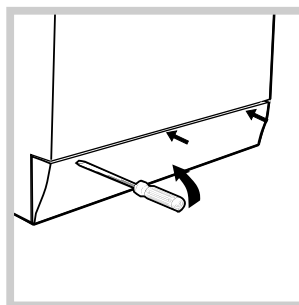
- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Европейската директива 2002/96/CE за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен дялът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за здравето и околната среда. Символът “зачеркнато кошче” е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране. За допълнителна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, интересуващите се могат да се обърнат към службата за събиране на отпадъци или към дистрибуторите.

## Ръчно отваряне на вратичката

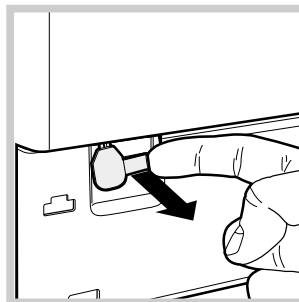
В случай, че е невъзможно да се отвори вратата на люка поради прекъсване на електрическата енергия, и искате да прострете прането, процедирайте по следния начин:



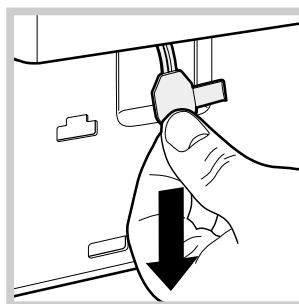
1. извадете щепсела от контакта за електрически ток.
2. уверете се, че нивото на водата в пералнята е по-ниско от отвора на люка; в противен случаи отстранете излишната вода чрез маркуча за мръсна вода, като я съберете в кофа, както е посочено на *фигурата*.



3. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (виж *фигурата*).



4. като използвате езичето, посочено на *фигурата*, дръпнете навън до освобождаване на пластмасовия изтегляч от неподвижно положение; след това го издърпайте надолу докато чуете “клик”, което показва, че вратата е деблокирана.



5. отворете вратата, а в случаи, че това все още не е възможно, повторете операцията.

6. затворете отново панела, като преди да го натиснете се уверете, че сте постави правилно крачетата.

# Поддръжка и почистване

BG

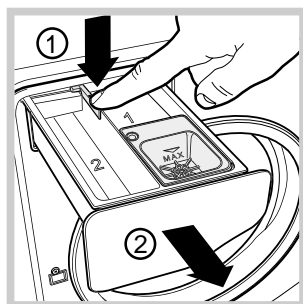
## Спиране на водата и изключване на електрозахранването

- Затваряйте крана за вода след всяко пране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте захранващия кабел, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

## Почистване на пералната машина

Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.

## Почистване на чекмеджето за перилните препарати



За изваждане на чекмеджето натиснете лост (1) и го издърпайте навън (2) (виж фигурата). Измиете го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

## Преглед на барабана

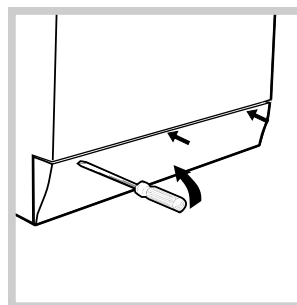
- Оставете винаги откритата вратата на люка за избягване образуването на лоши миризми.

## Почистване на помпата

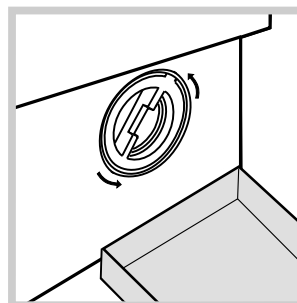
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети като монети и копчета да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната и част.

! Уверете се, че цикълът на пране е завършил и изключете от контакта.

За достъп до филтъра:



1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (виж фигурата);



2. поставете съд за събиране на водата, която ще изтече (около 1,5 l) (виж фигурата);  
3. отвиите капачката, като я завъртите в посока обратна на часовниковата стрелка (виж фигурата);

4. почистете внимателно отвътре;  
5. завиете отново капачката;  
6. затворете отново панела, като преди да го натиснете се уверете, че сте постави правилно крачетата.

## Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напукан и нацепен, защото по време на пране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

# Проблеми и мерки за отстраняването им

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да се обадите на Центъра за сервизно обслужване (виж *“Сервизно обслужване”*), проверете дали не става дума за лесно разрешим проблем, като си помогнете със следния списък.

## Проблеми:

## Възможни причини / Мерки за отстраняването им:

**Пералнята не се включва.**

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен за да прави контакт.
- Няма ток къщи.

**Цикълът пране, не започва.**

- Вратата на люка не е затворена добре.
- Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат.
- Кранът за вода не е отворен.

**В пералнята не постъпва вода.**

- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налягането е недостатъчно.
- Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат.

**Пералната непрекъснато се пълни и източва.**

- Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (виж *“Монтиране”*).
- Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във водата (виж *“Монтиране”*).
- Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.
- Канализационната тръба в стената няма отдушник.

**Пералнята не отвежда вода или не центрофугира.**

- Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно (виж *“Програми и опции”*).
- Включена е опцията “Лесно гладене”: за завършване на програмата се натиска бутон СТАРТ/ПАУЗА (виж *“Програми и опции”*).
- Маркучът за мръсната вода е пречупен (виж *“Монтиране”*).
- Канализационната тръба е запушена.

**Пералнята вибрира много при центрофугиране.**

- При монтажа казанът не е бил отблокиран правилно (виж *“Монтиране”*).
- Пералната машина не е нивелирана (виж *“Монтиране”*).
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (виж *“Монтиране”*).
- Товарът не е балансиран (виж *“Описание на пералната машина”*).

**Пералната има теч.**

- Маркучът за студената вода не е добре свързан (виж *“Монтиране”*).
- Чекмеджето за перилните препарати е запушено (за почистваното му виж *“Поддръжка и почистване”*).
- Маркучът за мръсната вода не е свързан добре (виж *“Монтиране”*).

**Иконите, отнасящи се до “Текуща фаза”, мигат бързо едновременно със светлинния индикатор ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ.**

- Изключете пералнята и извадете щепсела от контакта, изчакайте около 1 минута и отново я включете. Ако неизправността продължава, обърнете се към Сервизно обслужване.

**Образува се твърде много пяна.**

- Перилният препарат не е за автоматична перална (трябва да има надпис “за автоматична перална”, “за пране на ръка и за автоматична перална” или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.

**Вратата на пералнята остава затворена.**

- Изпълнете процедурата за деблокира ръчно (виж *“Мерки за безопасност и препоръки”*).

! Ако след тези проверки проблемът не се разреши затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза.

## Преди да се свържете с техническия сервиз:

- Проверете дали можете да разрешите сами проблема (виж *“Проблеми и мерки за отстраняването им”*);
- Включете отново програмата и проверете дали неудобството е отстранено;
- В случаи, че не е, свържете се Оторизирания Технически Център за сервизно обслужване;

- ! В случаи на грешна инсталация или неправилно ползване може да се наложи да платите поправката.
- ! Никога не се обръщайте към неоторизирани техници.

## Съобщете:

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N);

Тези последни данни се намират на табелката с характеристиките, поставена на машината.